

BEDIENUNGSANLEITUNG

ELEKTRONISCHE ZÄHLWAAGE

USER MANUAL

ELECTRONIC COUNTING SCALE

INSTRUKCJA

WAGA LICZĄCA

NÁVOD K POUŽITÍ

POČÍTAČÍ VÁHA

MANUEL D'UTILISATION

BALANCE ÉLECTRONIQUE

ISTRUZIONI PER L'USO

BILANCIA CONTAPEZZI ELETTRONICA

MANUAL DE INSTRUCCIONES

BALANZA DE PESO

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

SZÁMLÁLÓ MÉRLEG

BRUGSVEJLEDNING

ELEKTRONISK TÆLLEVÆGT

KÄYTTÖOHJE

ELEKTRONINEN LASKENTAVAAKA

GEBRUIKSAANWIJZING

ELEKTRONISCHE TELWEEGSCHAAL

BRUKSANVISNING

TELLE VEKT

BRUKSANVISNING

ELEKTRONISK RÄKNEVÄG

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

BALANÇA DE CONTAGEM ELECTRÓNICA

**DE | EN | PL | CZ | FR | IT | ES | HU
DA | FI | NL | NL | SE | PT | HR**

SBS-ZW 3001H



**INHALT | CONTENT | TREŚĆ | OBSAH | CONTENU | CONTENIDO | CONTENUTO
INDHOLD | SISÄLTÖ TARTALOM | INHOUD | INNHOLD | CONTEÚDO | INNEHÅLL**

DE

3

EN

8

PL

13

CZ

18

FR

23

IT

28

ES

34

HU

39

DA

44

FI

48

NL

53

NO

58

SE

63

PT

68

HR

73



SPEZIFIKATION

- Wiederaufladbarer Akku im Inneren, der beim Aufladen eingesetzt werden kann.
- Automatisches Nullstellen beim Umschalten der Waage.
- Automatische Nullstellung-Überwachung.
- 1~100 Summierspeicherplätze.
- Stromversorgung: AC 220V ($\pm 10\%$) / 50 Hz, 110V/60HZ, DC 6V / 4Ah (wiederaufladbarer Akku im Inneren).
- Betriebstemperaturbereich: $0^\circ \sim +40^\circ$
- Relative Feuchtigkeit: $\leq 85\%$ RH

BEDIENUNG

Die Waage muss auf einem festen und flachen Untergrund aufgestellt werden. Richten Sie die Waage mit vier Einstellschrauben aus. Schalten Sie die Stromversorgung ein. Die Waage nimmt einen Selbsttest vor, bis sie den normalen Wiegezustand erreicht. Dann zeigen alle Fenster Null an. Die Funktion der Tasten sieht wie folgt aus:

1. Waage einschalten.
Die Waage nimmt einen Selbsttest vor, bis sie den normalen Wiegezustand erreicht.
2. Zero-Taste: Setzt das Gewichtfenster auf Null und Null erscheint auf dem Display. (Bereich $\leq 4\%$ FS)
3. Tara-Taste: Tara einstellen oder löschen (Bereich $\leq 1/3$ FS)
 - Legen Sie den Gegenstand auf die Wiegeplatte, anschließend drücken Sie die Taste, das Gewichtfenster zeigt Null an, Tara leuchtet in der Anzeige auf. Wenn die Nullanzeige länger angezeigt wird, dann kann die Waage nicht genutzt werden. Anderenfalls wird die automatische Nullstellenüberwachung nicht funktionieren.
 - Entfernen Sie den zu verwiegenden Gegenstand, die Waage zeigt einen Minuswert an, drücken Sie diese Taste erneut, um die Tara zu löschen.
4. 0~9 Zifferntaste: Die jeweilige Zahl wird von rechts nach links im Gewichtfenster eingegeben, wobei sie automatisch gelöscht wird, wenn die nächste Zahl nach 3 Sekunden eingegeben wird.
5. Clear-Taste: Im Wiegezustand drücken Sie diese Taste, um die Gewichtsanzeige zu löschen.
6. Accu-Taste: Gewicht auf der Waagschale stellen und mit Nummertastatur seinen Gewicht eintippen Displayfenster zeigen entsprechend umberechnete Werte. ACCU-Knopf drücken. WEIGHT-Displayfenster zeigt - Add - und UNIT WEIGHT-Displayfenster "1". Gewicht von der Schale nehmen, beliebigen Knopf auf Nummertastatur drücken (von 0 bis 9) und den zweiten Gewicht stellen (in diesem Moment kann man mit Nummertastatur Einzelgewichtwert wechseln), ACCU



drücken - UNIT WEIGHT-Displayfenster zeigt "2" (die nächste, zweite Messung) und NUMBER-Displayfenster zeigt die summierte Gewichtsmenge von der ersten und zweiten Gewichtsmessung. Man kann 99 darauffolgenden Gewichtsmessungen nach diesem Prinzip durchführen.

7. A.C.-Taste: Löscht gespeicherte summierte Daten, verlässt die Summierfunktion und das Summierzeichen verschwindet.
8. Sample-Taste (DIE ZÄHLFUNKTION)
 - a) Die Waage einschalten und abwarten.
 - b) Auf die Schale die bestimmte Anzahl der Gegenstände hinlegen z.B.: 10 Stück (je mehr, desto besser).
 - c) Mit Hilfe der Tasten [0,1..9] die Anzahl der Gegenstände einführen.
 - d) Die Taste [Sample] drücken; in dem Fenster [NUMBER] wird die Anzahl der Gegenstände angezeigt, im Fenster [UNIT WEIGHT] wird das Gewicht eines Gegenstandes (Gramm) angezeigt, im Fenster [WEIGHT] wird das Gewicht aller Gegenstände angezeigt.
 - e) Die Zählfunktion ist einsatzbereit.
9. Hintergrundbeleuchtung An/Aus: Drücken Sie die Zero-Taste für 3-4 Sekunden, die Hintergrundbeleuchtung wird ein- oder ausgeschaltet.
10. Stellen Sie die Dezimalstelle für das Stückgewicht ein: Geben Sie das Stückgewicht über die Tastatur ein. Wenn das Stückgewicht Null beträgt, drücken Sie die Zifferntaste "0", um die Dezimalstelle des Stückgewichtes einzustellen.

ALARMANZEIGE

1. Das Gewichtfenster zeigt "-----" mit ununterbrochenem Alarmklang an, wenn das Gewicht mehr als 100%FS+9d beträgt. Läuft der ADC über, so zeigt das Gewichtfenster "—Adc—" mit ununterbrochenem Alarmklang an. In solch einem Fall ist das Gewicht von der Waage abzunehmen.
2. Das Nummernfenster zeigt "—OF—" an, wenn die Zahl oder summierte Zahl 99999 überschritten hat. Die Waage reagiert nicht auf Summiereingaben, die 100 überschreiten, wobei die ursprünglich summierten Daten erhalten bleiben.
3. Wenn die Spannung des Akkus gering ist, zeigt das Gewichtfenster "—Lb—" an, während das Gewicht Null ausweist (die Gewichtsanzeige wird wieder normal, wenn der Akku vollgeladen ist). In solch einer Situation kann die Waage nur kurz genutzt werden und sie sollte schnellstmöglich an die Stromversorgung angeschlossen werden, um den Akku aufzuladen.
4. Das Gewichtfenster zeigt "HHHH" oder "LLLL" an, wenn das Nullgewicht höher oder niedriger als der zulässige Bereich ist.
5. Zeigt das Gewichtfenster "-SYS-" an, dann bedeutet das, dass die Systemparameter falsch sind und umgehend korrigiert werden sollten.
6. Zeigt das Gewichtfenster "Err-2" nach einem Selbsttest an, so hat dies instabiles Verwiegen zur Folge. Siehe hierzu die Hinweise in Abschnitt III/1/(2),(3).



GEWICHTKALIBRIERUNG

Drücken Sie während des Selbsttests gleichzeitig die Tasten **SAMPLE** und **8**. Nach der Selbstüberprüfung werden die drei Fenster angezeigt: **Unit** **g** **.....**.

Verwenden Sie die Taste **TARE**, um die Einheit auszuwählen (kg und g verfügbar), geben Sie mit den Zifferntasten „090316“ ein und drücken Sie dann die Taste **TARE**, um die Einstellungen zu übernehmen.

1. „Kapazitätsauswahl“, werden drei Fenster angezeigt: **FULL** **SCALE** **XXX**
(xxx steht für die Kapazität) geben Sie die Kapazität über die Zifferntasten ein (Beispiel: 30Kg Waage, Eingabe 30. Wenn die Einheit g ist, geben Sie 30000 ein. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste **ACCU**.

2. „Teilungsauswahl“, drei Fenster werden angezeigt als: **.....** **d-g** **x.x**
(x.x bedeutet die Division). Drücken Sie die Taste **TARE**, um die Teilung auszuwählen (es stehen 1/3000-1/600000 zur Verfügung), und drücken Sie zur Bestätigung die Taste **ACCU**.

3. „Auswahl des Nullspurbereichs“, werden die drei Fenster wie folgt angezeigt:
..... **Zero** **1.5**

Drücken Sie die Taste **TARE** (es stehen die Werte 0,5, 1,5, 2,5 und 3,5 zur Verfügung, je größer der Wert, desto größer ist der Nullspurbereich). Drücken Sie zur Bestätigung **ACCU**.

4. Auswahl des Kalibrierungsmodus“, drücken Sie die Taste **TARE** zur Auswahl des Kalibrierungsmodus. Es gibt sie:

A: „Kalibrierung nach beliebigem Gewicht“.

B: „Kalibrierung durch zwei Punkte“.

C: „Kalibrierung durch drei Punkte“.

Bedienung wie unten:

A. **1** **LOAD** **.....** für die Kalibrierung mit einem beliebigen Gewicht, drücken Sie zur Bestätigung die Taste **ACCU**, auf dem Display wird der Kapazitätswert angezeigt. Geben Sie jetzt den Gewichtswert über die Tastatur ein, und legen Sie das Gewicht auf die Waagschale, das Sie gerade eingegeben haben. Drücken Sie die Taste **ACCU**, wenn die Anzeige stabil ist und in den Gewichtsfenstern die gleiche Zahl wie der Gewichtswert angezeigt wird. Die Kalibrierung ist abgeschlossen.

HINWEIS: Wenn die Kalibrierung mit einem beliebigen Gewicht gewählt wird, darf der Gewichtswert nicht kleiner als 1/3 der vollen Kapazität sein.

DE



B. zur Kalibrierung um zwei Punkte. Drücken Sie die Taste , der innere Code AD wird angezeigt, drücken Sie die Taste und auf dem Display wird „HALF“ angezeigt, stellen Sie die Pfanne auf die Hälfte des vollen Fassungsvermögens, warten Sie, bis die Zahl stabil ist. Drücken Sie erneut die Taste , auf dem Display wird „FULL“ angezeigt. Setzen Sie die Pfanne mit der vollen Kapazität auf und warten Sie, bis sie stabil ist. Drücken Sie anschließend zur Bestätigung die Taste . Die Waage zeigt den Gewichtswert an und die Kalibrierung ist abgeschlossen.

C. Für die Kalibrierung drei Punkte. Drücken Sie die Taste , auf dem Display wird der innere AD-Code angezeigt. Drücken Sie erneut die Taste , auf dem Display wird „LOAD1“ angezeigt, legen Sie 1/3 des Gewichts der vollen Kapazität auf die Schale. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste , auf dem Display wird „LOAD2“ angezeigt, legen Sie diesmal 2/3 des Gewichts der vollen Kapazität auf die Schale und drücken Sie zur Bestätigung die Taste . Wenn das Display „LOAD3“ anzeigt, legen Sie die Schale mit dem vollen Gewicht auf und drücken Sie zur Bestätigung die Taste . Die Waage zeigt den Gewichtswert an und die Kalibrierung ist abgeschlossen.

DE

HINWEIS: Drücken Sie während der Einstellung die Taste , um zum oberen Menü zurückzukehren.

- Einfache Kalibrierung:

Drücken Sie während des Wiegens etwa 3 Sekunden lang die Taste , dann werden drei Fenster angezeigt:

Geben Sie den Wert des Kalibrierungsgewichts über die Zifferntasten ein und legen Sie ihn auf die Waage. Warten Sie, bis das Gewicht stabil ist, und drücken Sie dann zur Bestätigung die Taste . Die Kalibrierung ist abgeschlossen.

STANDARDMÄSSIGE FEHLERBEHEBUNG

I. Instabiles Verwiegen

- Niedrige Akku-Spannung: Waage sofort ausschalten und mehr als 12 Stunden lang aufladen.
- Schwache Intensität oder starkes Rütteln der Wiegeplatte: Wiegeplatte verstärken oder das Rütteln vermeiden.
- Windeinfluss: Glasschicht auflegen, um den Windeinfluss zu begrenzen.



2. Keine Anzeige beim Umschalten der Waage.

- Akku ist defekt: Akku austauschen, wenn dieser nach dem aufladen nicht funktioniert.
- Kaputte Sicherung oder Schalter: Sicherung oder Schalter austauschen.
- Sonstiges: an den Kundendienst zwecks Reparatur senden.

TRANSPORT UND LAGERUNG

- Stöße und Feuchtigkeit während des Transports vermeiden.
- Starke Sonneneinstrahlung und Regen während der Lagerung vermeiden.

HINWEISE

1. Vor dem Gebrauch der Waage lesen Sie bitte dieses Handbuch sorgfältig durch.
2. Wird die Waage über längeren Zeitraum nicht verwendet, so laden Sie sie mindestens einmal alle 2 Monate auf und schalten Sie die Betriebstaste aus, um eine Entladung des Akkus zu vermeiden.
3. Der LCD der Waage muss über eine ausreichende Lichtstärke verfügen. Daher ist es ratsam das Produkt mit niedriger Hintergrundbeleuchtung einzustellen.
4. Vermeiden Sie sämtliche Zusammenstöße beim Auflegen des zu verwiegenen Gewichtes auf die Waage.
5. Es ist strengstens verboten, chemische Lösungsmittel für die Reinigung der Oberfläche zu verwenden.
6. Reinigen Sie die Waage mit trockenem oder nassem Abwaschlappen. Abwaschen der Waage mit Wasser ist strengstens verboten.
7. Verwenden Sie nicht den großen Stromversorgungsstromkreis, da dieser das Ergebnis des Wiegens beeinträchtigen kann.

DE

VORSICHTSMASSNAHMEN

- Wenn das Gewichtfenster “—Lb—” anzeigt, während das Gewicht Null ausweist, bedeutet es, dass die Spannung des Akkus niedrig ist. In solch einer Situation kann die Waage nur kurz genutzt werden und sie sollte schnellstmöglich an die Stromversorgung angeschlossen werden, um den Akku aufzuladen (mehr als 12 Stunden).
- Der Akku ist nicht in der Garantie enthalten.



SPECIFICATION

- Rechargeable accumulator inside, you can use the scale during recharging.
- Auto zero-setting when switch on the scale.
- Auto zero-tracing.
- 1~100 times of accumulating.
- Power supply: AC 220V ($\pm 10\%$) / 50 Hz, 110V/60HZ, DC 6V / 4Ah (Rechargeable accumulator inside).
- Working temperature range: $0^{\circ} \sim +40^{\circ}$
- Relative humidity: $\leq 85\%$ RH

OPERATION

The scale must to be placed on the stable and flat surface, adjust its four screw carrier pole to horizontal, switch on the power, scale begin self-testing until getting normal weighing condition, now all the windows display zero. The function of the keys as follow:

1. Switch on the power, scale begin self-testing until getting normal weighing condition.
2. [Zero] key: Set the weight window to zero, and the zero signal displays. (Range $\leq 4\%$ FS)
3. [Tare] key: Set or clear the tare (Range $\leq 1/3$ FS)
 - Put on the object, then press the key, the weight window displays zero, the tare signal displays. You can't use the scale in the state of zero signal displaying in long term, otherwise the function of auto zero-tracing will disappear, and the zero point will excuse.
 - Take away the weighing object, scale indicate negative, press this key again to clear tare.
4. [0~9] number key: For input the data from right to left in turn in Unit Weight window, input number will auto clear while next key inputting after 3 seconds
5. [Clear] key: Under weighing condition, press this key to clear the unit weight.
6. [Accu] key: Place the weight on the plate and enter the unit weight using the number buttons. Displays will show the corresponding converted values. Press ACCU key. WEIGHT window will show -Add- and UNIT WEIGHT window will show "1". Remove the weight from the plate, press any of number buttons 0-9 and place another weight on the plate (at this point you can change the unit weight value by using number buttons), press ACCU -UNIT WEIGHT window will show "2" (i.e. another, second measurement) and NUMBER window will show sum of first weighing and second weighing. You can make 99 additions as described above.
7. [A.C.] key: Clear the memorized accumulating data, exit the accumulating state and the accumulate mark will disappear.



8. [Samp] key (COUNTING MODE):
 - a) Turn on the scale and wait a few seconds.
 - b) Put on the plate a fix number of pieces, for instance 10 pieces (the more, the better).
 - c) Select with the buttons [0,1,...9] the number of pieces you put on the plate
 - d) Press [sample]. On the display [NUMBER], the number of pieces is shown, and on the display [UNIT WEIGHT], the weight of one piece will be calculated and shown (in grams). On the display [WEIGHT], the weight of all the samples will be shown.
 - e) The counting mode is ready for use.
9. Backlight On/Off: Press [Zero] key for 3-4 seconds, the backlight will be switched on or off.
10. Adjust the decimal point number for the unit weight: Enter the unit weight form the keyboard, when the unit weight is zero, press number key "0" to adjust the decimal point number for the unit weight.

ALARM INDICATION

1. The weight window displays "-----" with continuously alarm sound when the weight over $100\%FS+9d$, if the ADC overflows, the weight window displays "—Adc—" with continuously alarm sound. For these instance, the weight should be taken away.
2. The number window displays "—OF—" when the number or accumulated number over 99999. The scale will not response if the accumulated times over 100, but the original accumulated data will be retained.
3. If the voltage of the accumulator is low, the weight window displays "—Lb—" while the weight is zero (The weight display will recover to normal when it is loaded). Under this condition, you can use the scale in a short time, but you should plug in the AC plug as soon as possible to recharge the accumulator.
4. The weight window displays "HHHH" or "LLLL" when the zero weight is higher or lower than the permitted range.
5. If the weight window displays "-SYS-", it means the system parameter is wrong., you should send it for maintain immediately.
6. If the weight window displays "Err-2" after self-testing, it means unstable weighing, please see III/1/(2),(3).



WEIGHT CALIBRATION

During self-checking, press **SAMPLE** and **8** buttons at the same time. After the self-checking, the three windows will display: **Unit** **g** **.....**.

Use **TARE** button to select the unit (Kg and g available), input "090316" by using the number keys and then press **ACCU** button to enter settings.

1. "Capacity selection", three windows display as: **FULL** **SCALE** **XXX** (xxx mean the capacity) input the capacity by using use number keys (example: 30Kg scale, input 30. If unit is g, then input 30000) press **ACCU** button to confirm.
2. "Division selection", three windows display as **.....** **d-g** **x.x**. (x.x means the division). Press **TARE** button to choose the division (there are 1/3000-1/600000 available), press **ACCU** button to confirm.
3. "Zero track range selection", the three windows show as: **.....** **Zero** **1.5**, press **TARE** button (there are 0.5, 1.5, 2.5, 3.5 available, bigger value means that the zero-track range will bigger). Press **ACCU** to confirm.
4. Calibration mode selection", press **TARE** button for calibration mode selection. There are:
 - A: "Calibration by any weight".
 - B: "Calibration by two points".
 - C: "Calibration by three points".

Operation as below:

A. **1** **LOAD** **.....** for calibration by any weight, press **ACCU** button to confirm, display will show the capacity value. At this time input the weight value by keyboard, then put the weight same just input that weight value on the pan. Press button **ACCU** when display is stable and on the weight windows show the number same the weight value. The calibration is finished.

NOTE: when the calibration by any weight is selected, the weight value couldn't be smaller than 1/3 of full capacity.

B. **2** **HF-FLUL** **.....** for calibration by two points. Press **ACCU** button, AD inner code will be shown, press **ACCU** button and display will show "HALF", put on the pan 1/2 of full capacity, wait until the number will be stable. Press **ACCU** button again, display will show "FULL". Put on the pan full of capacity and wait until it will be stable. After press **ACCU** button to confirm. The scale will display the weight value and the calibration is finished.



C. For calibration three points.

Press button, display will show AD inner code. Press button again, display will show “LOAD1”, put on the pan 1/3 of full capacity weight. Press button to confirm, display will show “LOAD2”, this time put on the pan 2/3 of full capacity weight, press button to confirm. When display shows “LOAD3”, put on the pan full capacity of weight, press button to confirm. The scale will display the weight value and the calibration is finished.

NOTE: during the set, press button to go back to up menu.

- Simple calibration:

During any weighing, press button for about 3seconds, that three windows will show as:

Input calibration weight value by number keys and put it on the weight, wait until the weigh is stable and then press button to confirm. The calibration is finished.

REGULAR TROUBLESHOOTING

1. Unstable weighing

- Low voltage for accumulator: Switch off the scale immediately and recharge it more than 12 hours.
- Low intensity or strong shake for platform: Strengthen the platform or avoidshake.
- Influenced by the wind: Set a glass cover to reduce the influence of the wind.

2. No display when switch on the scale

- Accumulator is unusable: Change the accumulator if it remains invalid after recharging.
- Broken with fuse or switch: Change the fuse or switch.
- Others: Send it for maintain.

TRANSPORTATION AND STORAGE

- Avoid shock and dampness during transportation.
- Avoid strong sunshine and rain during storage.

ATTENTION

1. Please read this instruction manual carefully before you use the scale.
2. If it has not be used for long time, please recharge it once 2 months at least, andkeep the power switch on “off” status to avoid discharge of accumulator.
3. LCD of the scale must to be operated under rich light, you are advised to select product with backlight under low light condition.



4. Avoid collision when you put the weighting object on the scale.
5. It is strictly prohibited to use strong chemical solvent to clean the surface.
6. Please clean the scale with dry or wet dishcloth. Washing it with water is strictly prohibited.
7. Please don't use the same power supply circuit together with the big power equipment, because the running of the big power equipment will influence the weighing.

CAUTION

- If the weight window displays “—Lb—” when the weight is zero, it means the voltage of the accumulator is low. Under this condition, you can use the scale in a short time, but you should plug in the AC plug as soon as possible to recharge the accumulator, please recharge the accumulator for more than 12 hours.
- The accumulator is not included in free maintain warrant.



SPECYFIKACJA

- Akumulator wielokrotnego ładowania we wnętrzu wagi, która może być używana w trakcie ładowania.
- Automatyczne zerowanie podczas włączania wagi.
- Automatyczna kontrola ustawiania zera.
- 1 —100 miejsc na zapisanie sum.
- Zasilanie: AC 230V ($\pm 10\%$) / 50 Hz, 110V/60HZ, DC 6V / 4Ah (akumulator wielokrotnego ładowania we wnętrzu).
- Zakres temperatury roboczej: 0° — +40°
- Wilgotność względna: < 85 % RH

OBSŁUGA

Wagę należy ustawić na stabilnym i płaskim podłożu. Ustaw wagę w odpowiedniej pozycji za pomocą czterech śrub nastawczych. Włącz zasilanie energią. Waga przeprowadza autotest, zanim osiągnie normalny stan ważenia. Wówczas na wszystkich oknach wyświetla się zero. Klawisze posiadają następujące funkcje:

1. Włączanie wagi. Waga przeprowadza autotest, dopóki nie osiągnie normalnego stanu ważenia.
2. Przycisk Zero: Ustawia okno ciężaru na zero i zero pojawia się na wyświetlaczu. (Zakres <4%FS).
3. Przycisk Tara: Ustaw lub wykasuj tarę (zakres <1/3FS)
 - Połóż przedmiot na płytę ważącą, następnie wciśnij przycisk, a okno ciężaru wskaże zero i tara zaświeci się na wyświetlaczu. Jeżeli wskaźnik zera będzie się wyświetlał przez dłuższy czas, to nie będzie można używać wagi. W przeciwnym razie nie będzie funkcjonować automatyczna kontrola ustawienia zera.
 - Zdejmij przedmiot, który ma zostać zważony, waga wskaże wartość ujemną. Wciśnij ponownie ten przycisk, aby wykasować tarę.
4. 0~9 klawisze cyfrowe: Dana liczba podawana jest w oknie ciężaru od prawej do lewej strony, przy czym zostaje ona automatycznie wykasowana, gdy po 3sekundach zostanie wpisana kolejna liczba.
5. Przycisk Clear: Wciśnij ten przycisk w stanie ważenia, aby wykasować wskaźnik ciężaru.
6. Przycisk „Accu”: Położyć ciężar na szalce i za pomocą klawiatury numerycznej wprowadzić jego wagę jednostkową. Okna pokażą odpowiednie przeliczone wartości. Przycisnąć przycisk ACCU. Okno wyświetlacza WEIGHT pokaże –Add – a okno wyświetlacza UNIT WEIGHT pokaże „1”. Zdjąć ciężar z szalki, nacisnąć którykolwiek z przycisków numerycznych 0-9 i położyć drugi ciężar (w tym momencie klawiszami numerycznymi można zmienić wartość wagi jednostkowej



na inną), naciśnięć ACCU – okno wyświetlacza UNIT WEIGHT pokaże „2” (czyli kolejny, drugi pomiar) a okno NUMBER pokaże zsumowaną wartość ilości pierwszego ważenia i drugiego ważenia. Można wykonać 99 kolejnych sumowań opisanych w powyższy sposób.

7. Przycisk A.C.: Kasuje zapisane zsumowane dane, wychodzi z funkcji sumowania i wówczas znak sumowania znika.
8. Przycisk Sample (Funkcja liczenia):
 - a) Włączyć wagę i odczekać.
 - b) Położyć na szalkę odliczoną ilość przedmiotów np. 10 sztuk (im więcej tym lepiej).
 - c) Za pomocą przycisków [0,1...9] wprowadzić ilość przedmiotów.
 - d) Naciśnięć przycisk [Sample], w okienku [Number] pojawi się liczba przedmiotów, w okienku [UNIT WEIGHT] wyświetli się waga pojedynczego przedmiotu (w gramach), w okienku [WEIGHT] pojawi się waga wszystkich przedmiotów.
 - e) Funkcja liczenia jest gotowa do użycia.
9. Włączenie/ wyłączenie podświetlenia tła: Przytrzymaj wciśnięty przycisk Zero przez 3-4 sekundy, a podświetlenie tła włączy lub wyłączy się.
10. Ustaw miejsce dziesiętne dla ciężaru sztuk: Za pomocą klawiatury wpisz ciężar sztuk . Jeżeli ciężar sztuk wynosi zero, to wciśnij klawisz cyfrowy „0”, aby ustawić miejsce dziesiętne ciężaru sztuk.






KOMUNIKATY ALARMOWE



1. Okno ciężaru wskazuje”.....“ z nieprzerwanym dźwiękiem alarmu, gdy ciężar wynosi więcej niż $100\%FS+9d$. Jeżeli ADC zostanie przekroczone, to okno ciężaru wyświetli “—Adc—” z nieprzerwanym dźwiękiem alarmu. W tego typu przypadku należy zdjąć ciężar z wagi.
2. Okno numeryczne wskazuje “—OF—”, gdy liczba lub zsumowana liczba przekroczy 99999. Waga nie reaguje na podawanie kolejnych sum do zsumowania, które przekraczają 100, przy czym zsumowane wcześniej dane zostają zachowane.
3. Jeżeli napięcie akumulatora jest niskie, to w oknie ciężaru wyświetla się “—Lb—”, podczas gdy ciężar wykazuje zero (wyświetlacz ciężaru powraca do normalnego stanu, gdy akumulator jest całkowicie naładowany). W tego typu sytuacji wagi można używać tylko przez krótki czas i należy najszybciej jak jest to możliwe podłączyć ją do zasilania, aby naładować akumulator.
4. W oknie ciężaru wyświetla się “HHHH” lub “LLLL” , gdy ciężar zerowy jest większy lub mniejszy niż zakres dopuszczalny.
5. Jeżeli w oknie ciężaru wyświetli się “-SYS-”, to oznacza to, że parametry systemu są nieprawidłowe i należy je niezwłocznie skorygować.

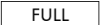
















6. Jeżeli po wykonaniu autotestu w oknie ciężaru wyświetli się “Err-2”, to skutkiem tego będzie niestabilny wynik ważenia. W tych kwestiach spójrz na wskazówki w rozdziale III/1/(2),(3).






KALIBRACJA

Podczas samokontroli naciśnięć jednocześnie przyciski  oraz . Po samokontroli wyświetlone zostaną trzy okna:   .

Użyć przycisku  aby wybrać jednostkę (dostępne są Kg oraz g), wprowadzić kod “090316” używając klawiatury numerycznej i naciśnięć przycisk  aby wejść w ustawienia.

1. „Wybór ładowności“, wyświetlone zostaną trzy okna   
(xxx oznacza pełną ładowność) wprowadzić ładowność za pomocą przycisków numerycznych (przykład: waga 30 kg, wprowadzić 30. Jeśli jednostką jest g, wprowadzić 30000) naciśnięć przycisk  aby potwierdzić.
2. „Wybór podziałki“, wyświetlone zostaną trzy okna   
(x.x oznacza podziałkę). Naciśnięć przycisk  aby wybrać podziałkę (dostępne są 1/3000-1/600000), Naciśnięć przycisk  aby potwierdzić.
3. “Wybór zakresu śledzenia zera”, wyświetlone zostaną trzy okna:   
naciśnięć przycisk  (dostępne są 0.5, 1.5, 2.5, 3.5, większa wartość oznacza większy zakres śledzenia zera). Naciśnięć przycisk  aby potwierdzić.
4. “Wybór metody kalibracji”, naciśnięć przycisk  aby wybrać metodę kalibracji.
Dostępne są:
A: “Kalibracja według dowolnej wagi”
B: “Kalibracja przez dwa punkty”
C: “Kalibracja przez trzy punkty”.

Obsługa jak poniżej:

- A.    do kalibracji dowolną wagą, naciśnięć przycisk  aby potwierdzić, Wyświetlacz pokaże wartość ładowności. W tym momencie należy wprowadzić wartość masy za pomocą klawiatury, a następnie umieścić taką samą masę na szalce. Naciśnięć przycisk  gdy wyświetlacz jest stabilny, a w okienkach wagi wyświetlana jest liczba odpowiadająca wartości wagi. Kalibracja została zakończona.
UWAGA: po wybraniu kalibracji według dowolnej wagi, wartość wagi nie może być mniejsza niż 1/3 pełnej ładowności.



B. dla kalibracji przez dwa punkty. Nacisnąć przycisk wyświetli się wewnętrzny kod AD, po naciśnięciu przycisku wyświetlacz pokaże „HALF“, położyć na szalce obciążenie 1/2 pełnej ładowności, poczekać, aż liczba się ustabilizuje. Nacisnąć przycisk ponownie, wyświetlacz pokaże „FULL“. Położyć na szalce obciążenie o pełnej ładowności wagi i poczekać, aż liczba się ustabilizuje. Następnie nacisnąć przycisk , aby potwierdzić. Waga wyświetli wartość masy, a kalibracja zostanie zakończona.

C. dla kalibracji trzech punktów.

Nacisnąć przycisk , na wyświetlaczu pojawi się wewnętrzny kod AD. Ponownie nacisnąć przycisk , na wyświetlaczu pojawi się komunikat „LOAD1“, umieścić na szalce 1/3 pełnego obciążenia. Nacisnąć przycisk , aby potwierdzić, na wyświetlaczu pojawi się komunikat „LOAD2“, tym razem na szalce należy umieścić obciążenie odpowiadające 2/3 pełnej ładowności wagi, nacisnąć przycisk , aby potwierdzić. Gdy na wyświetlaczu pojawi się „LOAD3“, umieścić na szalce obciążenie odpowiadające pełnej pojemności wagi, nacisnąć przycisk , aby potwierdzić. Waga wyświetli wartość masy i kalibracja zostanie zakończona.

PL

UWAGA: podczas ustawiania naciśnij przycisk , aby powrócić do menu w górę.

- Prosta kalibracja:

Podczas dowolnego ważenia nacisnąć przycisk przez około 3 sekundy, a trzy okna zostaną wyświetlone jako:

Wprowadzić wartość wagi kalibracyjnej za pomocą przycisków numerycznych i umieścić ją na wadze, poczekać, aż waga będzie stabilna, a następnie nacisnąć przycisk , aby potwierdzić. Kalibracja została zakończona.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

1. Niestabilny wynik ważenia

- Niskie napięcie akumulatora: Natychmiast wyłącz wagę i ładuj akumulator przez ponad 12 godzin.
- Słaba intensywność lub silne wibracje płyty ważącej: Wzmocnij płytę ważącą lub unikaj wibracji.
- Wpływ wiatru: Nałóż szklaną obudowę, aby ograniczyć wpływ wiatru.



2. Wyświetlacz nic nie pokazuje przy włączaniu wagi

- Akumulator jest uszkodzony: Wymień akumulator, jeżeli nie funkcjonuje on pomimo naładowania.
- Niesprawny bezpiecznik lub przełącznik: Wymień niesprawny bezpiecznik lub przełącznik.
- W przypadku wystąpienia innych błędów: prześlij do naprawy do serwisu klienta.

TRANSPORT I MAGAZYNOWANIE

- Podczas transportu należy unikać potrząsania i wilgoci.
- Podczas magazynowania należy unikać silnego promieniowania słonecznego i deszczu.

WSKAZÓWKI

1. Przed użyciem wagi należy starannie przeczytać niniejszy podręcznik użytkownika.
2. Jeżeli waga nie jest używana przez dłuższy czas, to należy ją ładować co najmniej raz na 2 miesiące i sprawdzać czy przycisk uruchamiający jest w pozycji wyłączonej, aby w ten sposób zapobiec rozładowaniu akumulatora.
3. Wyświetlacz LCD wagi powinien pracować przy dużym natężeniu światła. W związku z tym zaleca się ustawienie produktu z niewielkim podświetleniem tła.
4. Należy unikać wszelkiego zderzania się ważonych ładunków/ towarów podczas ich nakładania na wagę.
5. Surowo zabrania się stosowania chemicznych rozpuszczalników do czyszczenia powierzchni wagi.
6. Wagę należy czyścić suchą lub wilgotną ściereczką. Surowo zabrania się mycia wagi wodą.
7. Nie należy stosować źródła zasilania wagi, do którego podłączone są inne, duże urządzenia elektryczne. Te duże urządzenia elektryczne mogą mieć wpływ na wynik ważenia.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Jeżeli w oknie ciężaru wyświetla się „—Lb—“, podczas gdy ciężar wykazuje zero, to oznacza to, że napięcie akumulatora jest niskie. W tego typu sytuacji wagi można używać tylko przez krótki czas i należy najszybciej jak jest to możliwe podłączyć ją do zasilania, aby naładować akumulator (na ponad 12 godzin).
- Gwarancja nie obejmuje akumulatora.



SPECIFIKACE

- Dobíjecí akumulátor pro váhu, která se může používat během nabíjení.
- Automatické nulování při vypnutí váhy.
- Automatická kontrola nastavení nuly.
- 1–100 míst pro uložení součtů.
- Napájení: AC 230V ($\pm 10\%$) / 50 Hz, IIOV/60HZ, DC 6V / 4Ah (dobíjecí akumulátor uvnitř).
- Rozsah pracovní teploty: 0 °C až +40 °C
- Relativní vlhkost: < 85 % RH

OBSLUHA

Váhu postavte na pevný a rovný povrch. Váhu vyrovnejte do roviny pomocí výškově nastavitelných nožek. Zapněte elektrické napájení. Váha provádí autotest, dokud nedosáhne základního režimu vážení. Pak se ve všech oknech zobrazí nula. Funkce kláves vypadá následovně:

1. Zapnutí váhy. Váha provádí automatický test, dokud nedosáhne základního režimu vážení.
2. Tlačítko Nula: Nastaví okno hmotnosti na nulu a nula se zobrazí na displeji. (Rozsah <4 % FS).
3. Tlačítko Tára: Nastavení nebo smazání tárování (rozsah <1/3 FS).
 - Položte předmět na vážní desku, pak stiskněte tlačítko, okno hmotnosti zobrazí nula a na displeji se rozsvítí tára. Pokud se ukazatel nula bude zobrazovat delší dobu, nemůžete používat váhu. V opačném případě nebude fungovat automatické sledování nuly.
 - Sejměte vážený předmět, hmotnost se zobrazí jako záporná hodnota. Chcete-li smazat táru, opět stiskněte toto tlačítko.
4. 0~9 číselná tlačítka: příslušné číslo zadejte v okně hmotnosti zprava doleva, přičemž bude automaticky smazáno, pokud po 3 sekundách zadáte další číslo.
5. Tlačítko Clear: chcete-li smazat ukazatel hmotnosti, stiskněte toto tlačítko v režimu vážení.
6. Tlačítko „Accu“: položte zátěž na misku a pomocí číselné klávesnice zadejte její jednotkovou hmotnost. Okna zobrazí příslušně přepočítané hmotnosti. Stiskněte tlačítko ACCU. Okno ukazatele WEIGHT zobrazí – Add – a okno ukazatele UNIT WEIGHT zobrazí „1“. Sejměte zátěž z misky, stiskněte libovolné číselné tlačítko 0–9 a položte druhou zátěž (v tomto okamžiku můžete číselnými tlačítky změnit hodnotu jednotkové hmotnosti na jinou), stiskněte ACCU – okno ukazatele UNIT WEIGHT zobrazí „2“ (čili další, druhé měření) a okno NUMBER zobrazí součet



naměřených hodnot z prvního a druhého vážení. Můžete provést 99 dalších součtů popsaných výše uvedeným způsobem.

7. Tlačítko A.C.: maže uložené sečtené údaje, umožňuje opustit funkci sčítání a pak znaménko sčítání zmizí.
8. Tlačítko Sample (Funkce počítání):
 - a) Zapněte váhu a počkejte.
 - b) Na misku položte odpočítaný počet předmětů, např. 10 kusů (čím více, tím lépe).
 - c) Pomocí tlačítek [0,1...9] zadejte počet předmětů.
 - d) Stiskněte tlačítko [Sample], v okně [Number] se zobrazí počet předmětů, v okně [UNIT WEIGHT] se zobrazí hmotnost jednotlivého předmětu (v gramech), v okně [WEIGHT] se zobrazí hmotnost všech předmětů.
 - e) Funkce počítání je připravena k použití.
9. Zapnutí/vypnutí podsvícení pozadí: přidržte stisknuté tlačítko Nula na 3–4 sekundy a podsvícení pozadí se zapne nebo vypne.
10. Nastavte desetinné místo pro hmotnost kusů: pomocí klávesnice zadejte hmotnost kusu. Pokud hmotnost kusů činí nula, stiskněte číselné tlačítko „0“, abyste nastavili desetinné místo hmotnosti kusu.

CZ

CHYBOVÉ ZPRÁVY

1. Okno hmotnosti zobrazuje „.....“ s dlouhým zvukovým signálem, když hmotnost činí více než 100 % FS+9d. Pokud ADC bude překročeno, pak se v okně hmotnosti zobrazí „—Adc—“ s dlouhým zvukovým signálem. V případech tohoto typu sejměte zátěž z váhy.
2. Číslíkové okno zobrazuje „—OF—“, když počet nebo sečtený počet překročí 99999. Váha nereaguje na zadávání dalších součtů pro sčítání, které překračují 100, přičemž dříve sečtené údaje budou zachovány.
3. Pokud je kapacita akumulátoru nízká, pak ukazatel hmotnosti zobrazuje „—Lb—“, zatímco hmotnost indikuje nula (ukazatel hmotnosti se vrátí do základního režimu, pokud je akumulátor zcela nabitý). V situaci tohoto typu váhu používejte pouze po krátkou dobu, a co nejrychleji ji připojte k napájení, abyste dobili akumulátor.
4. Ukazatel hmotnosti zobrazuje „HHHH“ nebo „LLLL“, když je nulová hmotnost větší nebo menší než přípustný rozsah.
5. Pokud ukazatel hmotnosti zobrazí „-SYS-“, znamená to, že parametry systému nejsou správné a neprodleně je opravte.
6. Pokud po provedení autotestu ukazatel hmotnosti zobrazuje „Err-2“, pak to znamená nestabilní výsledek vážení. V případě těchto problémů se podívejte na pokyny v kapitole III/1/(2),(3).



KALIBRACE

Během samokontroly stiskněte a tlačítka současně. Po samokontrolě se zobrazí tři okna: .

Použití vyberte jednotku (k dispozici kg a g), zadejte „090316“ pomocí číselných tlačítek a poté stiskněte tlačítko pro vstup do nastavení.

1. „Výběr kapacity“, tři okna se zobrazí jako:
(xxx znamená kapacitu) zadejte kapacitu pomocí číselných kláves (příklad: váha 30 kg, zadání 30. Pokud je jednotka g, zadejte 30000) stiskněte tlačítko pro potvrzení.
2. „Výběr divize“, tři okna se zobrazí jako:
(xx znamená dělení). lis tlačítko pro výběr rozdělení (k dispozici je 1/3000-1/600000), stiskněte tlačítko pro potvrzení.
3. „Výběr rozsahu nuly“, tři okna se zobrazují jako:
lis (k dispozici jsou 0,5, 1,5, 2,5, 3,5, větší hodnota znamená, že rozsah nulové stopy bude větší). lis potvrdit.
4. Volba režimu kalibrace“, stiskněte tlačítko pro výběr režimu kalibrace. Existují:
A: „Kalibrace podle jakékoli hmotnosti“.
B: „Kalibrace dvěma body“.
C: „Kalibrace třemi body“.

Provoz jako níže:

A. pro kalibraci libovolnou hmotností stiskněte potvrďte, na displeji se zobrazí hodnota kapacity. V tomto okamžiku zadejte hodnotu hmotnosti pomocí klávesnice, poté položte stejnou hmotnost, pouze zadejte hodnotu hmotnosti na misku lis . Když je displej stabilní a v oknech hmotnosti se zobrazí číslo stejné jako hodnota hmotnosti. Kalibrace je dokončena.

POZNÁMKA: Když je zvolena kalibrace podle libovolného závaží, hodnota hmotnosti nemůže být menší než 1/3 plné kapacity.

B. pro kalibraci o dva body. lis tlačítko, zobrazí se vnitřní kód AD, stiskněte a na displeji se zobrazí „HALF“, položte pánev na 1/2 plné kapacity, počkejte, až se číslo ustálí. lis znovu, na displeji se zobrazí „FULL“. Nasaďte plnou nádobu a počkejte, až bude stabilní. Po stisknutí tlačítko pro potvrzení. Váha zobrazí hodnotu hmotnosti a kalibrace je dokončena.



C. Pro kalibraci tři body.
lis tlačítko, na displeji se zobrazí vnitřní kód AD. lis znovu, na displeji se zobrazí „LOAD1“, položte na pánev 1/3 hmotnosti plné kapacity. lis tlačítko pro potvrzení, na displeji se zobrazí „LOAD2“, tentokrát položte na pánev 2/3 hmotnosti plné kapacity, stiskněte tlačítko pro potvrzení. Když se na displeji zobrazí „LOAD3“, položte na pánev plnou kapacitu hmotnosti, stiskněte tlačítko pro potvrzení. Váha zobrazí hodnotu hmotnosti a kalibrace je dokončena.

POZNÁMKA: během nastavování stiskněte tlačítko pro návrat do horní nabídky.

- Jednoduchá kalibrace:

Během jakéhokoli vážení stiskněte tlačítko po dobu asi 3 sekund, zobrazí se tři okna jako:

Pomocí číselných tlačítek zadejte hodnotu kalibrační hmotnosti a položte ji na závaží, počkejte, až bude váha stabilní, a poté stiskněte tlačítko pro potvrzení. Kalibrace je dokončena.

CZ

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

1. Nestabilní výsledek vážení

- Nízká kapacita akumulátoru: ihned vypněte váhu a nabijte akumulátor alespoň 12 hodin.
- Slabá intenzita nebo silné vibrace vážní desky: zpevněte vážní desku nebo zabraňte vibracím.
- Vliv větru: Nasaďte skleněnou ochranu, abyste omezili vliv větru.

2. Po zapnutí váhy se na displeji nic nezobrazuje.

- Akumulátor je poškozen: vyměňte akumulátor, pokud i přes nabití nefunguje.
- Poškozená pojistka nebo přepínač: vyměňte poškozenou pojistku nebo přepínač.
- V případě výskytu jiných chyb: zašlete k opravě do klientského servisu.

PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ

- Při přepravě zabraňte otřesům a vlhkosti.
- Při skladování zabraňte silnému UV záření a dešti.



POKYNY

1. Před použitím váhy si pozorně přečtěte tento uživatelský manuál.
2. Pokud váhu nepoužíváte delší dobu, nabíjejte ji alespoň jednou za 2 měsíce a kontrolujte, zda je spínač ve vypnuté poloze, abyste takto zabránili vybití akumulátoru.
3. LCD displej váhy musí pracovat s velkou světelnou intenzitou. V této souvislosti se doporučuje nastavit na displej slabé podsvícení pozadí.
4. Zabraňte veškerým nárazům vážených zátěží/předmětů při jejich kladení na váhu.
5. Je přísně zakázáno používat k čištění povrchu váhy chemická rozpouštědla.
6. Váhu čistěte suchým nebo vlhkým hadříkem. Je přísně zakázáno mýt váhu vodou.
7. Nepoužívejte napájecí zdroj váhy, ke kterému jsou připojeny jiné velké elektrické spotřebiče. Tyto velké elektrické spotřebiče mohou mít vliv na výsledek vážení.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Pokud ukazatel hmotnosti zobrazuje „—Lb—“, zatímco hmotnost činí nula, znamená to nízkou kapacitu akumulátoru. V situaci tohoto typu používejte váhu pouze krátkou dobu, a co nejrychleji ji připojte k napájení, aby se akumulátor nabil (na déle než 12 hodin).
- Záruka se nevztahuje na akumulátor.



SPÉCIFICATIONS

- Batterie rechargeable incluse, qui peut être utilisée après chargement.
- Remise à zéro automatique à l'extinction de la balance.
- Mise à zéro automatique.
- 1~100 emplacements mémoire.
- Alimentation en courant: AC 220V ($\pm 10\%$)/50 Hz, 110V/60HZ, DC 6V/4Ah (batterie rechargeable à l'intérieur).
- Température de fonctionnement : 0° ~ +40°
- Humidité relative: $\leq 85\%$ RH

UTILISATION

La balance doit être installée sur une surface stable et plane. Ajustez la balance à l'aide des quatre vis de réglage. Mettez l'appareil sous tension. La balance effectue une auto-vérification, jusqu'à ce qu'elle soit prête à peser. Tous les écrans affichent alors zéro. Les touches ont les fonctions suivantes:

1. Allumer la balance.
La balance effectue une auto-vérification, jusqu'à ce qu'elle soit prête à peser.
2. Touche Zéro: Ajustez l'écran poids sur zéro et le numéro zéro s'affiche. (Plage de mesure $\leq 4\%$ full scale)
3. Touche Tare: tarer ou supprimer (mesures $\leq 1/3$ full scale)
 - Poser l'objet à tarer sur le plateau, appuyer sur la touche tare, l'écran indique zéro, le symbole tare s'affiche sur l'écran. Lorsque le symbole zéro reste affiché plus longtemps, la balance ne peut pas être utilisée. Dans le cas contraire, la fonction de remise à zéro automatique ne fonctionnera pas.
 - Si vous enlevez l'objet qui a été taré, la balance indique une valeur négative, appuyez de nouveau sur cette touche pour annuler le tarage.
4. Touches numériques 0~9: Le chiffre sélectionné/correspondant apparaît de la droite vers la gauche sur l'écran poids (WEIGHT), et est supprimé automatiquement, si un nouveau nombre est entré après 3 secondes.
5. Touche Clear: Appuyez sur cette touche pendant la pesée, pour supprimer la donnée affichée.

Touche batterie (ACCU): Appuyez sur cette touche pour enclencher la fonction addition (si l'écran indique zéro, c'est que la fonction n'est pas activée). L'écran poids indique maintenant „Add“ et „X“, „X“ correspondant à la somme des données pesées. L'écran affiche la somme totale pesée.



Lors de la phase d'addition, il est possible de revenir en mode pesage en appuyant sur n'importe quelle touche, à l'exception de la touche Batterie (Accu), qui permet de sauvegarder les données précédemment enregistrées.

1. Touche A.C: Supprime les données stockées, quitte la fonction addition et le symbole addition disparaît. Touche Samp: Mettez l'échantillon sur le plateau de pesée, puis entrez le nombre d'échantillons et celui-ci apparaît alors sur l'écran poids. Appuyez ensuite sur la touche jusqu'à ce que la lecture du poids soit stable. L'écran poids indique le poids de l'échantillon. Si le poids calculé correspond à moins de 80% de l'unité réelle, le symbole „U.W“ s'affiche. Si le poids de l'échantillon est quatre fois plus petit que l'unité, c'est le symbole „Sample“ qui apparaît. Pour modifier le nombre d'échantillons, appuyer d'abord sur la touche Zéro et entrer alors un nouveau chiffre. Si vous avez entré un nombre depuis 3 secondes, alors vous pouvez en entré un nouveau directement sans appuyer sur la touche „clear“. Si le poids de l'élément contient au plus quatre décimales alors le poids de cet élément ne peut pas dépasser 1 kg, au risque d'entraîner une erreur de calcul.
2. On/Off (allumage/extinction) du rétroéclairage: Appuyer sur la touche Zéro pendant 3-4 secondes, pour activer/désactiver le rétroéclairage.
3. Choisir le nombre de décimales pour l'élément à peser: Entrer le poids de l'objet sur le clavier. Si le poids est nul, appuyer sur la touche „0“ pour ajuster la position décimale.

ALARME



1. L'écran poids affiche “----” et une alarme sonore se déclenche lorsque le poids pesé dépasse $100\%FS+9d$. Le signe ADC s'affiche, l'écran poids indique “-Adc-” et le signal d'alarme sonne de manière ininterrompue. Dans ce cas, l'objet pesé doit être enlevé du plateau de la balance.
2. L'écran poids affiche “—OF—” si le chiffre ou la somme dépasse 99999. Si la balance ne réagit pas aux sommes qui dépassent 100, les données enregistrées précédemment sont maintenues.
3. Si la tension de la batterie est faible, l'écran indique “—Lb—”, et le poids indiqué est zéro (l'affichage du poids reprend lorsque la batterie est complètement chargée). Dans cette situation, la balance ne doit être utilisée que brièvement et elle doit être branchée au courant le plus vite possible afin de recharger la batterie.
4. Si l'écran poids affiche « HHHH » ou « LLLL », cela signifie que le poids nul est plus élevé ou plus faible que la plage de mesure tolérée.
5. Si l'écran poids affiche “-SYS-”, cela signifie que les paramètres du système sont erronés et doivent être corrigés immédiatement.






6. Si l'écran poids indique "Err-2" après l'auto-vérification, les résultats du pesage seront instables. Voir les indications dans la section III/1/(2), (3).


CALIBRAGE




Pendant l'autovérification, appuyez sur  et  boutons en même temps. Après l'auto-vérification, les trois fenêtres afficheront:   .

Utiliser  pour sélectionner l'unité (Kg et g disponibles), saisissez « 090316 » à l'aide des touches numériques, puis appuyez sur  bouton pour entrer les paramètres.

1. « Sélection de capacité », trois fenêtres s'affichent comme suit:




  



(xxx signifie la capacité) saisissez la capacité à l'aide des touches numériques (exemple : échelle de 30 kg, saisissez 30. Si l'unité est g, saisissez 30000), appuyez sur  bouton pour confirmer.


2. "Division Selection", trois fenêtres s'affichent comme suit:   

(xx signifie la division). Presse  bouton pour choisir la division (il y a 1/3000-1/600000 disponibles), appuyez sur  bouton pour confirmer.

3. « Sélection de la plage de piste zéro », les trois fenêtres s'affichent comme suit:

presse  (il y a 0,5, 1,5, 2,5, 3,5 disponibles, une valeur plus grande signifie que la plage de piste zéro sera plus grande). Presse  confirmer.

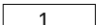




4. Sélection du mode d'étalonnage », appuyez sur  bouton pour la sélection du mode d'étalonnage. Il y a:

A: « Calibrage par n'importe quel poids ».

B: « Calibrage par deux points ».

C « Calibrage par trois points ».

Fonctionnement comme ci-dessous :

- A.    pour l'étalonnage par n'importe quel poids, appuyez sur  bouton pour confirmer, l'écran affichera la valeur de la capacité. À ce moment-là, saisissez la valeur du poids à l'aide du clavier, puis mettez le même poids, saisissez simplement cette valeur de poids sur le plateau. Presse  lorsque l'affichage est stable et que sur les fenêtres de poids, le nombre est identique à la valeur du poids. L'étalonnage est terminé.



REMARQUE : lorsque l'étalonnage par n'importe quel poids est sélectionné, la valeur du poids ne peut pas être inférieure à 1/3 de la pleine capacité.

B. pour l'étalonnage par deux points. Presse bouton, le code interne AD sera affiché, appuyez sur Le bouton et l'écran afficheront « DEMI », mettez le plateau à 1/2 de sa pleine capacité, attendez que le nombre soit stable. Presse à nouveau sur le bouton, l'écran affichera « FULL ». Mettez la casserole pleine de capacité et attendez qu'elle soit stable. Après presse bouton pour confirmer. La balance affichera la valeur du poids et l'étalonnage est terminé.

C. Pour l'étalonnage trois points.
Presse Bouton, l'écran affichera le code interne AD. Presse À nouveau sur le bouton, l'écran affichera «LOAD1», mettez le plateau à 1/3 du poids à pleine capacité. Presse bouton pour confirmer, l'écran affichera «LOAD2», cette fois, mettez le plateau aux 2/3 du poids à pleine capacité, appuyez sur bouton pour confirmer. Lorsque l'écran affiche «LOAD3», mettez le plateau à pleine capacité de poids, appuyez sur bouton pour confirmer. La balance affichera la valeur du poids et l'étalonnage est terminé.

REMARQUE : pendant le réglage, appuyez sur bouton pour revenir au menu supérieur.

• Calibrage simple :

Lors de toute pesée, appuyez sur pendant environ 3 secondes, les trois fenêtres s'afficheront comme:
Saisissez la valeur du poids d'étalonnage à l'aide des touches numériques et placez-la sur le poids, attendez que la pesée soit stable, puis appuyez sur bouton pour confirmer. L'étalonnage est terminé.

DÉPANNAGE ET AJUSTEMENT DE L'APPAREIL

1. Résultats de pesage instables

- Batterie faible: La balance doit être éteinte immédiatement et rechargée pendant au moins 12 heures.
- Intensité faible ou forte agitation/secousse du plateau: Renforcer/stabiliser le plateau ou éviter les mouvements.
- Pression du vent: Utiliser la couche en verre, pour limiter l'influence du vent.



2. Aucun affichage lors de l'extinction de la balance

- Batterie défectueuse: changer la batterie si elle ne fonctionne pas même après avoir été rechargée.
- Sécurité ou interrupteur cassé: échanger l'interrupteur ou la sécurité.
- Ou: envoyer au service clients pour réparation:

TRANSPORT ET STOCKAGE

- Eviter les impacts et l'humidité pendant le transport.
- Eviter une exposition forte aux rayons du soleil et à la pluie pendant le stockage.

ACCESSOIRES

- Manuel d'utilisation
- Alimentation

INDICATIONS

1. Veuillez lire ce manuel soigneusement avant d'utiliser la balance.
2. Si la balance n'est pas utilisée pendant une longue période, chargez-la au moins une fois tous les 2 mois et mettez-la hors tension pour éviter un déchargement de la batterie.
3. L'écran de la balance doit pouvoir disposer d'une puissance et d'une lumière suffisante. Il est donc conseillé de travailler dans un espace bien éclairé et de régler le rétroéclairage sur une puissance plus faible.
4. posez les objets en douceur sur le plateau de la balance, évitez les chocs et les secousses.
- 5 Il est strictement interdit d'utiliser des solvants chimiques pour le nettoyage du plateau.
6. Nettoyez la balance avec un chiffon sec ou légèrement humide. Ne la lavez jamais à l'eau.
7. N'utilisez pas de circuit d'alimentation trop fort car cela peut affecter les résultats de la balance.

FR

MESURES DE PRÉCAUTION

- Si l'écran indique “—Lb—” alors que le poids pesé est de zéro, cela signifie que la batterie est faible. Dans cette situation, la balance ne peut être utilisée que brièvement et elle doit être branchée sur le secteur au plus vite, afin de recharger la batterie.
- La batterie n'est pas couverte par la garantie.



INFORMAZIONI

- Batteria ricaricabile inclusa. La bilancia può essere utilizzata anche quando la batteria è in carica
- Azzeramento automatizzato durante la fase di accensione della bilancia
- Funzione automatizzata di controllo e azzeramento
- Combinazioni di memoria 1~100
- Alimentazione: CA 220V ($\pm 10\%$) /50 Hz, 110V/60HZ, CC 6V/4Ah (batteria incorporata ricaricabile)
- Temperatura di esercizio: 0° ~ +40°
- Umidità relativa: $\leq 85\%$

FUNZIONAMENTO

La bilancia deve essere sistemata su una superficie piana e stabile. Fissate la bilancia ruotando le viti di regolazione. Provvedere ora all'allacciamento della corrente.

La bilancia si regola automaticamente fino a raggiungere lo status di pesata standard. Ora sui display della bilancia comparirà la cifra zero. La funzione dei tasti è la seguente:

1. Avviare la bilancia.

La bilancia si regola automaticamente fino a raggiungere lo status di pesata standard

2. Tasto zero: una volta azzerato il peso, il display di pesata indicherà il numero zero. ($\leq 4\%SF$)

3. Tasto tara: Impostare o cancellare la funzione tara ($\leq 1/3SF$)

- Appoggiate gli articoli sul piatto di pesata e infine premete il tasto tara. Sul display di pesata comparirà il numero zero e l'indicatore della funzione TARA si illuminerà. Qualora il numero ZERO permanesse a lungo sul display, la bilancia non può essere utilizzata. In caso contrario la funzione di azzeramento automatico non potrà funzionare.

- Rimuovete l'articolo da pesare qualora sul display della bilancia comparisse un valore negativo. In questo caso si prega di premere nuovamente il tasto tara per cancellare il valore.

4. Tasti cifra [0] -[9]: digitando il valore desiderato, il numero comparirà sul display di pesata da destra verso sinistra e sarà automaticamente cancellato dopo 3 secondi quando digiterete il numero successivo.

5. Clear-Taste/Tasto di azzeramento: Premere questo tasto per cancellare l'indicazione peso.



6. Accu-Taste /Tasto batteria: premere questo tasto per avviare la funzione somma
Accu-Taste /Tasto batteria: premere questo tasto per avviare la funzione somma (questo tasto non funziona se sul display viene indicato il numero zero). Ora sulla finestrella indica peso comparira' l'indicazione "Add" e "X,,. La " X,, segnala i multipli dei numeri sommati. La finestra indica numero mostra il numero complessivo. Per sommare e pesare potete premere qualsiasi tasto tranne il tasto batteria (accu taste), che memorizza i dati gia' immessi.
7. Tasto A.C.: cancella i dati somma gia' salvati e consente di disattivare la funzione somma.
8. Tasto Samp/Tasto campione :Appoggiate un campione sul piatto di pesata. Digitate quindi il numero del pezzo e quest'ultimo comparira' sulla finestra mostra peso.
Infine premete questo tasto finche' l'indicazione peso non si sara' stabilizzata. La finestra indica peso vi mostrera' il peso del campione. Qualora la bilancia calcolasse un peso inferiore all'80% dell'unita' allora comparira' il segnale "U.W". Qualora invece la bilancia calcolasse un peso 4 volte inferiore rispetto all'unita', allora comparira' il segnale "Sample". Premete questo tasto se desiderate aumentare o diminuire i campioni da pesare, premete successivamente il tasto Zero e digitsate infine il nuovo numero. Tre secondi dopo aver digitato il numero potete digitarne un altro senza premere direttamente il tasto Clear. Se il peso dell'articolo occupa massimo 4 posti decimali allora il peso del pezzo non potra' superare piu' di 1 kg. In caso contrario potrebbero insorgere errori di calcolo.
9. Accensione o spegnimento della retroilluminazione: Premere il tasto Zero per 3-4 secondi per attivare o disattivare la retroilluminazione.
10. Impostare i posti decimali che l'articolo necessita: digitare il peso dell'articolo. Se il peso e' pari a zero, si prega di premere il tasto "0" per impostare i numeri decimali previsti per quell'articolo.

INDICATORE DI ALLARME



1. Quando finestra mostra peso indica "----" e l'allarme inizia a suonare significa che il peso dell'articolo ha superato il 100%+9d del peso di sicurezza funzionale. Se la finestra di peso mostra la scritta "—Adc—" e l'allarme continua a suonare, in quel caso bisogna rimuovere l'articolo dalla bilancia.


















2. Il display indica “—OF—” quando la cifra digitata o la somma del peso ha superato il numero 99999. La bilancia non reagisce ai dati somma che superano il valore 100, mentre i dati sommati originariamente rimangono salvati.
3. Se la tensione della batteria e' bassa, la finestra peso indica “—Lb—” e il peso indica Zero (Il display mostra peso ritorna alla funzione normale una volta che la batteria e' completamente carica). In questo caso la bilancia puo' essere utilizzata per poco tempo e la batteria deve essere ricaricata al piu' presto.
4. Il display mostra peso indica:“HHHH,, oppure “LLLL,, quando la cifra e' inferiore o superiore al valore normale.
5. Se la finestra peso indica “-SYS-” cio' significa che i parametri del sistema sono sbagliati e quindi devono essere subito modificati e corretti.
6. Se la finestra indica peso mostra la scritta “Err-2,, dopo un'autocorrezione significa che si e' verificato un errore durante la misurazione del peso. Per maggiori informazioni consultare il paragrafo III/1/(2),(3).

CALIBRAZIONE DEL PESO

Durante l'autocontrollo, premere  E  pulsanti contemporaneamente. Dopo l'autoverifica verranno visualizzate le tre finestre:   .

Utilizzo  per selezionare l'unità (Kg e g disponibili), inserire “090316” utilizzando i tasti numerici e quindi premere  pulsante per accedere alle impostazioni.

1. “Selezione capacità”, vengono visualizzate tre finestre come:   
(xxx indica la capacità) inserire la capacità utilizzando i tasti numerici (esempio: bilancia da 30Kg, inserire 30. Se l'unità è g, inserire 30000) premere  pulsante per confermare.
2. “Selezione divisione”, tre finestre vengono visualizzate come:   
(xx indica la divisione). Premere  tasto per scegliere la divisione (sono disponibili 1/3000-1/600000), premere  pulsante per confermare.
3. “Selezione intervallo traccia zero”, le tre finestre si presentano come:    premere  pulsante (sono disponibili 0,5, 1,5, 2,5, 3,5, un valore maggiore significa che l'intervallo della traccia zero sarà maggiore). Premere  per confermare.
4. Selezione della modalità di calibrazione”, premere  pulsante per la selezione della modalità di calibrazione. Ci sono:
 - A: “Calibrazione con qualsiasi peso”.
 - B: “Calibrazione a due punti”.
 - C: “Calibrazione a tre punti”.



Operazione come di seguito:

A. per la calibrazione con qualsiasi peso, premere pulsante per confermare, il display mostrerà il valore della capacità. A questo punto inserire il valore del peso tramite la tastiera, quindi inserire lo stesso peso semplicemente inserendo quel valore sul piatto. Premere pulsante quando il display è stabile e sulle finestre del peso viene visualizzato il numero uguale al valore del peso. La calibrazione è terminata.

NOTA: quando viene selezionata la calibrazione con qualsiasi peso, il valore del peso non può essere inferiore a 1/3 della capacità totale.

B. per la calibrazione a due punti. Premere pulsante, verrà visualizzato il codice interno AD, premere il pulsante e il display mostrerà "METÀ", mettere sulla pentola 1/2 della sua capacità totale, attendere che il numero si stabilizzi. Premere nuovamente il pulsante, il display mostrerà "FULL". Mettere la padella piena di capacità e attendere finché non sarà stabile. Dopo la stampa pulsante per confermare. La bilancia visualizzerà il valore del peso e la calibrazione sarà terminata.

C. Per la calibrazione tre punti.

Premere pulsante, il display mostrerà il codice interno AD. Premere nuovamente il pulsante, il display mostrerà "LOAD1", mettere sul piatto 1/3 del peso a piena capacità. Premere per confermare, il display mostrerà "LOAD2", questa volta mettere sul piatto 2/3 del peso a piena capacità, premere pulsante per confermare. Quando il display mostra "LOAD3", mettere sul piatto l'intera capacità di peso, premere pulsante per confermare. La bilancia visualizzerà il valore del peso e la calibrazione sarà terminata.

NOTA: durante la serie, premere pulsante per tornare al menu superiore.

- Calibrazione semplice:

Durante qualsiasi pesatura, premere pulsante per circa 3 secondi, le tre finestre verranno visualizzate come:

Immettere il valore del peso di calibrazione tramite i tasti numerici e posizionarlo sul peso, attendere che il peso sia stabile, quindi premere pulsante per confermare. La calibrazione è terminata.



RILEVAZIONE ED ELIMINAZIONE DEGLI ERRORI

1. Peso instabile

- Tensione batteria troppo bassa: Spegnerne immediatamente la bilancia e metterla sotto carica per almeno 12 ore.
- Intensità debole o piatto di pesata instabile: Fissare meglio il piatto di pesata alla bilancia per evitare che quest'ultimo prenda degli scossoni, non consentendo di pesare correttamente l'articolo.
- In caso di vento riparare la bilancia dal vento montando la cupola di protezione.

2. Nessun avviso di cambio funzione.

- La batteria e' difettosa: sostituire la batteria, se quest'ultima non funziona dopo che e' stata ricaricata.
- In caso di rottura del dispositivo di sicurezza o dell'interruttore sostituirli immediatamente.
- Altro: rispedire la bilancia al servizio clienti che provvedera' a riparare il prodotto.

TRASPORTO E SMISTAMENTO

- Durante il trasporto, evitare che la bilancia riceva urti e scossoni e sistemarla in un ambiente privo di umidita'.
- Durante la permanenza in magazzino, evitare che la bilancia venga esposta ai raggi solari e alla pioggia.

IT

ACCESSORI:

- Istruzioni d'uso
- Cavo di alimentazione corrente

CONSIGLI UTILI

1. Prima di utilizzare la bilancia leggere attentamente il manuale d'istruzioni.
2. Qualora la bilancia non venisse utilizzata da molto tempo, si prega di ricaricare la batteria almeno una volta ogni due mesi e di disattivare le funzioni per evitare che la batteria si scarichi completamente.
3. Lo schermo LCD della bilancia deve disporre di una potenza luminosa sufficiente a tal punto da permettere un utilizzo ottimale della bilancia e delle sue funzioni. Per questo motivo si consiglia di impostare correttamente la funzione di retroilluminazione.
4. Adagiare il prodotto da pesare sulla bilancia, in modo da evitare eventuali urti sul piatto di pesata.
5. È assolutamente proibito utilizzare detergenti aggressivi di natura chimica per pulire le superfici della bilancia.



6. Si prega di pulire la bilancia con un panno inumidito o anche bagnato. E' assolutamente vietato pulire la bilancia immergendola completamente nell'acqua.
7. Si consiglia di non utilizzare il ciclo di alimentazione principale, in quanto questo potrebbe pregiudicare il regolare funzionamento dell'apparecchio.

MISURE PRECAUZIONALI

- Qualora sulla finestrella mostra peso comparisse la scritta:“—Lb—” e il peso fosse pari a zero significa che la tensione della batteria e' troppo bassa. In questo caso la bilancia puo' essere utilizzata solo per poco tempo e la batteria deve essere ricaricata al piu' presto.(La batteria deve essere ricaricata per piu' di 12 ore).
- La batteria non e' compresa nella garanzia.



ESPECIFICACIÓN

- Dentro de la balanza se encuentra una batería recargable que puede usarse durante la carga.
- Al encender la balanza se activa automáticamente la puesta a cero.
- Control automático de ajuste a cero.
- 1—100 registros para guardar sumas.
- Fuente de alimentación: CA 230V ($\pm 10\%$) / 50 Hz, 110V/60HZ, DC / 4Ah (batería recargable interior).
- Rango de temperatura de funcionamiento: 0° — +40°
- Humedad relativa: < 85% HR

USO

Se debe colocar la balanza sobre una superficie estable y plana. Ajuste la balanza en la posición adecuada usando los cuatro tornillos de ajuste. Conecte la fuente de alimentación. Antes de alcanzar el estado de pesaje normal, la balanza realiza una autoverificación. Entonces, en todas las casillas aparece cero. Las teclas poseen las siguientes funciones:

1. Encender la balanza. La balanza realiza una autoverificación para alcanzar la condición de pesaje normal.
2. Botón cero: Establece la casilla de peso en cero y, en la pantalla, aparece cero. (Rango <4% FS).
3. Botón Tara: Establece o elimina la tara (rango <1 / 3FS)
 - Coloque el objeto en la placa de pesaje y presione el botón; la casilla de peso mostrará cero y la tara se iluminará en la pantalla. Si el indicador cero se ve durante mucho tiempo, no se podrá usar la balanza. De lo contrario, no funcionará la comprobación automática de ajuste a cero.
 - Retire el artículo a pesar, la balanza mostrará un valor negativo. Vuelva a presionar este botón para borrar la tara.
4. Teclas numéricas 0 ~ 9: El número dado aparece en la casilla de peso de derecha a izquierda, pero cuando se introduce el siguiente número al pasar 3 segundos, se elimina automáticamente.
5. Botón Clear: Presione este botón en el estado de pesaje para borrar el indicador de peso.
6. Botón “Accu”: Coloque la carga en la placa de pesaje e ingrese su peso unitario usando el teclado numérico. Las casillas mostrarán los valores convertidos correspondientes. Presione el botón ACCU. La casilla de la pantalla WEIGHT mostrará – Add – y la casilla de la pantalla UNIT WEIGHT mostrará “1”. Retire la carga de la placa, presione cualquiera de los botones numéricos 0-9 y coloque la segunda carga (en este momento se puede cambiar el valor del peso unitario



- a otro), presione ACCU: la casilla de la pantalla UNIT WEIGHT mostrará “2” (es decir, la segunda medición) y la casilla NUMBER mostrará la suma del primero y segundo pesaje. Puede realizar 99 sumas consecutivas según las indicaciones anteriores.
7. Botón A.C. : Borra las sumas guardadas, sale de la función de suma y el símbolo de suma desaparece.
 8. Botón Sample (Función de conteo):
 - a) Encienda la balanza y espere.
 - b) Ponga una cantidad deseada de objetos en la placa de pesaje, por ejemplo, 10 unidades (cuantas más, mejor).
 - c) Ingrese el número de objetos usando los botones [0,1 ... 9].
 - d) Presione el botón [Sample], el número de unidades aparecerá en la casilla [Number], el peso de un solo artículo (en gramos) se mostrará en la casilla [UNIT WEIGHT] y el peso de todas las unidades aparecerá en la casilla [WEIGHT].
 - e) La función de conteo está lista para usar.
 9. Encienda/apague la luz de fondo: Mantenga presionado el botón Cero durante 3-4 segundos; la luz de fondo se encenderá o se apagará.
 10. Establezca el decimal para el peso de las unidades: Ingrese el peso de las unidades usando el teclado. Si el peso de las unidades es cero, presione la tecla digital “0” para establecer el decimal del peso de las unidades.

ES

MENSAJES DE ALERTA

1. La casilla de peso indica “.....” con un sonido de alarma sin interrupción cuando el peso es superior al 100% FS + 9d. Si se excede el ADC, en la casilla de peso aparecerá “—Adc—” con un sonido de alarma sin interrupción. En este caso, retire el peso de la balanza.
2. La casilla numérica indica “—OF—” cuando el número o el número total excede 99999. La balanza no responde a dar totales posteriores que suman 100, sin embargo, los datos sumados previamente están guardados.
3. Si el voltaje de la batería es bajo, en la casilla de peso aparece “—Lb—”, mientras que el peso es cero (la pantalla de peso vuelve a su estado normal cuando la batería está completamente cargada). En este tipo de situaciones, se debe usar la balanza solo por un breve tiempo y se debe conectarla a la fuente de alimentación lo antes posible para cargar la batería.
4. La casilla de peso muestra “HHHH” o “LLLL” cuando el peso cero es mayor o menor que el rango permitido.
5. Si en la casilla de peso aparece “-SYS-”, significa que los parámetros del sistema son incorrectos y deben corregirse inmediatamente.
6. Si en la casilla de peso aparece “Err-2” después de la autoverificación, se obtendrá un resultado de pesaje inestable. En este caso, mire las indicaciones del capítulo III/(2),(3).



CALIBRACIÓN

Durante la autocomprobación, presione y botones al mismo tiempo. Después de la autocomprobación, se mostrarán las tres ventanas:

Usar para seleccionar la unidad (Kg y g disponibles), ingrese “090316” usando las teclas numéricas y luego presione para ingresar a la configuración.

1. “Selección de capacidad”, se muestran tres ventanas como:
(xxx significa la capacidad) ingrese la capacidad usando las teclas numéricas (ejemplo: báscula de 30 kg, ingrese 30. Si la unidad es g, entonces ingrese 30000) presione botón para confirmar.
2. “Selección de división”, se muestran tres ventanas como:
(xx significa la división). Presione para elegir la división (hay 1/3000-1/600000 disponibles), presione botón para confirmar.
3. “Selección de rango de seguimiento cero”, las tres ventanas se muestran como: presione (hay 0,5, 1,5, 2,5, 3,5 disponibles, un valor mayor significa que el rango de pista cero será mayor). Presione para confirmar.
4. Selección del modo de calibración”, presione Botón para seleccionar el modo de calibración. Hay:
A: “Calibración por cualquier peso”.
B: “Calibración por dos puntos”.
C: “Calibración por tres puntos”.

Operación como se muestra a continuación:

A. para calibrar con cualquier peso, presione para confirmar, la pantalla mostrará el valor de capacidad. En este momento, ingrese el valor del peso mediante el teclado, luego coloque el mismo peso, simplemente ingrese ese valor de peso en el plato. Presione cuando la pantalla esté estable y en las ventanas de peso se muestre el mismo número que el valor del peso. La calibración ha terminado. NOTA: cuando se selecciona la calibración por cualquier peso, el valor del peso no podrá ser inferior a 1/3 de la capacidad total.

B. para calibración por dos puntos. Presione , se mostrará el código interno AD, presione El botón y la pantalla mostrará “MITAD”, coloque la sartén a la mitad de su capacidad total, espere hasta que el número se estabilice. Presione botón nuevamente, la pantalla mostrará “FULL”. Coloque la cacerola llena de capacidad y espere hasta que esté estable. Después de la prensa botón para confirmar. La báscula mostrará el valor del peso y la calibración habrá finalizado.



C. Para calibración tres puntos.

Prensa botón, la pantalla mostrará el código interno AD. Prensa Presione nuevamente el botón, la pantalla mostrará "LOAD1", coloque en la bandeja 1/3 del peso de su capacidad total. Prensa para confirmar, la pantalla mostrará "LOAD2", esta vez coloque en la bandeja 2/3 del peso de capacidad total, presione botón para confirmar. Cuando la pantalla muestre "LOAD3", coloque en el recipiente toda su capacidad de peso, presione botón para confirmar. La báscula mostrará el valor del peso y la calibración habrá finalizado.

NOTA: durante la programación, presione para volver al menú superior.

- Calibración sencilla:

Durante cualquier pesaje, presione durante aproximadamente 3 segundos, las tres ventanas se mostrarán como:

Ingrese el valor del peso de calibración mediante las teclas numéricas y colóquelo en el peso, espere hasta que el peso esté estable y luego presione botón para confirmar. La calibración ha terminado.

ES

SOLUCIONAR PROBLEMAS

1. Resultado de pesaje inestable

- Bajo voltaje de la batería: Apague la balanza inmediatamente y cargue la batería durante más de 12 horas.
- Intensidad débil o fuertes vibraciones de la placa de pesaje: Fortalezca la placa de pesaje o evite las vibraciones.
- Influencia del viento: Ponga la cubierta de vidrio para reducir la influencia del viento.

2. La pantalla no muestra nada cuando la balanza está encendida

- La batería está dañada: Reemplace la batería si no funciona a pesar de estar cargada.
- Fusible o interruptor defectuoso: Reemplace el fusible o interruptor defectuoso.
- En caso de otros errores: mandar al servicio al cliente.

TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

- Durante el transporte evite movimientos bruscos y humedad.
- Durante el almacenamiento evite la lluvia y una fuerte radiación solar.



INDICACIONES

1. Antes de usar la balanza, lea este manual del usuario cuidadosamente.
2. Si la balanza no se usa durante mucho tiempo, debe cargarse al menos una vez cada 2 meses. Además, se debe comprobar si el botón de activación está en la posición de apagado para evitar la descarga de la batería.
3. La pantalla LCD de la balanza debe funcionar a alta intensidad de luz. Debido a ello, se recomienda ajustar una pequeña iluminación de fondo.
4. Evite cualquier colisión de cargas/objetos pesados al colocarlos en la balanza.
5. Queda prohibido terminantemente usar solventes químicos para limpiar la superficie de la balanza.
6. La balanza debe limpiarse con un paño seco o húmedo. Está estrictamente prohibido limpiar la balanza con agua.
7. No use una fuente de alimentación a la que estén conectados otros dispositivos eléctricos grandes. Estos grandes dispositivos eléctricos pueden afectar el resultado del pesaje.

PRECAUCIONES

- Si en la casilla de peso aparece “—Lb—” mientras el peso real es cero, el voltaje de la batería es bajo. En este tipo de situaciones, se debe usar la balanza solo durante un corto período de tiempo y se debe conectarla a la fuente de alimentación lo antes posible, para cargar la batería (durante más de 12 horas).
- La garantía no cubre la batería.



JELLEMZŐK

- A mérlegbe beépített újratölthető akkumulátor a töltés alatt is használható.
- A mérleg a bekapcsoláskor automatikusan lenullázódik.
- A nulla beállítás automatikus ellenőrzése.
- 1 — 100 memória hely.
- Tápforrás: AC 230V ($\pm 10\%$) / 50 Hz, 110V/60HZ, DC 6V / 4Ah (beépített újratölthető akkumulátor).
- Környezeti hőmérséklet tartomány: 0° — $+40^\circ$
- Relatív páratartalom: $< 85\%$ RH

KEZELÉSE

Helyezze a mérleget stabil és sima felületre. Állítsa be a mérleget a megfelelő helyzetbe a négy beállító csavar segítségével. Kapcsolja be a tápenergiát. A mérleg autótesztet hajt végre, mielőtt eléri a normális mérési állapotot. Ekkor az összes mezőben nulla kerül kijelzésre. A billentyűk a következő funkciókkal rendelkeznek:

1. A mérleg bekapcsolása. A mérleg autótesztet hajt végre, míg el nem éri a normális mérési állapotot.
2. Nulla nyomógomb: A súly mezőt nullára állítja és a kijelzőn megjelenik a nulla. (Tartománya $< 4\%$ FS).
3. Tára gomb: Állítsa be vagy törölje a tárat (tartománya $< 1/3$ FS)
 - Tegye a tárgyat a mérőlapra, majd nyomja meg a gombot, a súly ablak nullát mutat és a kijelzőn a tara kerül kijelzésre. Amennyiben a nulla mutató hosszabb ideig kijelzésre kerül, a mérleg nem használható. Ellenkező esetben a nulla beállítás automatikus ellenőrzése nem fog működni.
 - Vegye le a mérendő tárgyat, a mérleg negatív értéket fog mutatni. Ismételten nyomja meg a gombot a tara törléséhez.
4. 0~9 numerikus billentyűzet: Az adott szám a súly ablakban kerül megadásra jobbról balra, majd automatikusan kitörlésre kerül, amikor 3 másodperc elteltével a következő szám jelenik meg.
5. Clear gomb: Nyomja meg ezt a gombot a mérés közben a súly mutató törléséhez.
6. „Accu” gomb: Tegye a súlyt a serpenyőre és a numerikus billentyűk segítségével írja be az egység súlyát. Az ablakban a megfelelően átszámolt érték jelenik meg. Nyomja meg az ACCU gombot. A WEIGHT kijelző ablakában megjelenik az –Add – míg az UNIT WEIGHT kijelző ablakában „1” látható. Vegye le a súlyt a serpenyőről, nyomja meg bármelyik 0-9 numerikus gombot, tegye fel a következő súlyt (ekkor a numerikus billentyűkkel változtatni lehet az egység súly értéket), nyomja meg az ACCU gombot – az UNIT WEIGHT kijelző ablakában megjelenik a „2” (tehát a következő, második mérés) a NUMBER ablakban látható az első mérés és a második mérés összesített értéke. Ily módon 99 egymást követő összeadás végezhető el a fent leírt módon.



7. A.C. gomb: Törli az elmentett összeadott adatokat, kilép az összeadás funkcióból és az összeadás jel eltűnik.
8. Sample gomb (Számolás funkció):
 - a) Kapcsolja be a mérleget és várjon.
 - b) Tegye a serpenyőre a kiszámolt mennyiséget pl. 10 darab (minél több, annál jobb).
 - c) A [0, 1...9] gombokkal vigye be a tárgyak számát.
 - d) Nyomja meg a [Sample] gombot, a [Number] ablakban megjelenik a tárgyak száma, az [UNIT WEIGHT] ablakban megjelenik a szimpla tárgy súlya (grammban), a [WEIGHT] ablakban megjelenik az összes tárgy súlya.
 - e) A számolási funkció használatra kész.
9. A háttér világítás bekapcsolása/kikapcsolása: Tartsa lenyomva a lenyomott Nulla nyomógombot 3-4 másodpercig, a háttér világítás bekapcsol, vagy kikapcsol.
10. Állítsa be a tizedes jelet a darabok súlyához: A billentyűzet segítségével írja be a darabok súlyát. Amennyiben a darabok sőlya nulla, akkor nyomja meg a „0” numerikus gombot a darab súly tizedes jelének beállításához.

RIASZTÓ ÜZENETEK

1. A súly ablak kijelzése”.....“ , emellett folyamatos riasztó hang hallható, amikor a súly értéke több, mint $100\%FS+9d$. Amennyiben az ADC túllépésre kerül, a súly ablak kijelzése “—Adc—” és folyamatos riasztó hang hallható. Az ilyen esetekben a súlyt le kell venni.
2. A numerikus ablak kijelzése “—OF—”, ha az összegzett szám túllépi a 9999 értéket. A mérleg nem reagál a következő összegek hozzáadásakor, ha azok értéke nagyobb, mint 100, azzal, hogy a korábban összeadott adatok megőrzésre kerülnek.
3. Amennyiben az akkumulátor feszültsége alacsony, a súly ablakban megjelenik a “—Lb—”, míg a súly nullát mutat (a súly kijelző visszaáll a normális helyzetbe, ha az akkumulátor teljes egészében feltöltve). Az ilyen típusú helyzetben a mérleg csak rövid ideig használható és a lehető leghamarabb a mérleget csatlakoztatni kell a tápfeszültségre az akkumulátor töltése érdekében.
4. A súly ablakban megjelenik a “HHHH” vagy “LLLL” , ha a nulla súly nagyobb, vagy kisebb, mint a megengedett tartomány.
5. Amennyiben a súly ablakban megjelenik a “-SYS-”, ez azt jelenti, hogy a rendszer paraméterei nem megfelelők és azokat haladéktalanul helyesbíteni kell.
6. Amennyiben az autóteszt után a súly ablakban megjelenik az “Err-2”, akkor annak eredményeként a mérési eredmény nem lesz stabil. Ezen témakörben nézze meg a III/II(2),(3) fejezetben található útmutatót.

KALIBRÁLÁS

Az önellenőrzés során egyszerre nyomja meg a  és a  gombokat. Az önellenőrzés után három ablak jelenik meg:   



A gombbal válassza ki az egységet (Kg és g áll rendelkezésre), a számbillentyűkkel adja meg a "090316" értéket, majd a gomb megnyomásával lépjen be a beállításokba.

1. "Kapacitás kiválasztása", három ablak jelenik meg:
(xxx a kapacitást jelenti) adja meg a kapacitást a számbillentyűk használatával (példa: 30 kg-os skála, 30 kg bevitel: 30 kg-os skála, 30 kg-os bevétel. Ha a mértékegység g, akkor adja meg a 30000 értéket) nyomja meg a gombot a megerősítéshez.
2. "Divízió kiválasztása", három ablak jelenik meg, mint
(x.x az osztást jelenti). Nyomja meg a gombot az osztás kiválasztásához (1/3000-1/600000 áll rendelkezésre), majd nyomja meg a gombot a megerősítéshez.
3. "Zéró sáv tartomány kiválasztása", a három ablak a következőképpen jelenik meg: , nyomja meg a gombot (0,5, 1,5, 2,5, 3,5 áll rendelkezésre, a nagyobb érték azt jelenti, hogy a null-sáv tartomány nagyobb lesz). Nyomja meg a gombot a megerősítéshez.
4. Kalibrálási mód kiválasztása", nyomja meg a gombot a kalibrálási mód kiválasztásához. Vannak:
A: "Kalibrálás bármilyen súllyal".
B: "Kalibrálás két ponttal".
C: "Három ponton történő kalibrálás".

Működés az alábbiak szerint:

A. kalibráláshoz bármilyen tömeggel, nyomja meg a gombot a megerősítéshez, a kijelzőn megjelenik a kapacitás értéke. Ebben az időben adja meg a súlyértéket a billentyűzettel, majd tegye a súlyt ugyanúgy, csak adja meg a súlyértéket a serpenyőre. Nyomja meg a gombot, amikor a kijelző stabil, és a súlyablakokban a súlyértékkel megegyező szám jelenik meg. A kalibrálás befejeződött. MEGJEGYZÉS: ha a kalibrálás bármilyen súly alapján van kiválasztva, a súlyérték nem lehet kisebb, mint a teljes kapacitás 1/3-a.

B. a kalibráláshoz két pontonként. Nyomja meg a gombot, AD belső kód jelenik meg, nyomja meg a gombot és a kijelzőn megjelenik a "HALF", tegye a serpenyőre a teljes kapacitás 1/2-ét, várjon, amíg a szám stabil lesz. Nyomja meg újra a gombot, a kijelzőn megjelenik a "FULL". Tegye a serpenyőre a teljes kapacitással, és várjon, amíg stabil lesz. A megerősítéshez nyomja meg a gombot. A mérleg megjeleníti a súlyértéket, és a kalibrálás befejeződött.



C. Három pont kalibrálásához.

Nyomja meg a gombot, a kijelzőn megjelenik az AD belső kód. Nyomja meg újra a gombot, a kijelzőn megjelenik a "LOAD1", tegye a serpenyőre a teljes kapacitás 1/3-át. Nyomja meg a gombot a megerősítéshez, a kijelzőn megjelenik a "LOAD2", ezúttal tegye a serpenyőre a teljes kapacitás súlyának 2/3-át, nyomja meg a gombot a megerősítéshez. Amikor a kijelzőn megjelenik a "LOAD3", tegye a serpenyőre a teljes súlyt, nyomja meg a gombot a megerősítéshez. A mérleg megjeleníti a súlyértéket, és a kalibrálás befejeződött.

MEGJEGYZÉS: a beállítás közben nyomja meg a gombot, hogy visszatérjen a felső menübe.

- Egyszerű kalibrálás:

Bármely mérlegelés során nyomja meg a gombot körülbelül 3 másodpercig, hogy három ablak jelenik meg:

HU

Adja meg a kalibrációs súlyértéket a számbillentyűkkel, és helyezze a súlyra, várjon, amíg a súly stabilan áll, majd nyomja meg a gombot a megerősítéshez. A kalibrálás befejeződött.

PROBLÉMAMEGOLDÁS

1. Nem stabil a mérési eredmény

- Alacsony akkumulátorfeszültség: Azonnal kapcsolja ki a mérleget és töltsen az akkumulátort több, mint 12 órán keresztül.
- Gyenge mérőlap intenzitás, vagy túl erős rezgés: Erősítse meg a mérőlapot, vagy kerülje a rezgést.
- A szél hatása: Tegye fel az üveg burkolatot a szél hatásának csökkentésére.

2. A kijelző nem mutat semmit a mérleg bekapcsolásakor.

- Sérült akkumulátor: Cserélje ki az akkumulátort, ha a töltés ellenére nem működik.
- Elromlott biztosíték, vagy kapcsoló: Cserélje ki az elromlott biztosítékot, vagy kapcsolót.
- Amennyiben egyéb meghibásodás jelentkezik: küldje el javításra az ügyfél szervizbe.

SZÁLLÍTÁS ÉS RAKTÁROZÁS

- A szállítás során kerülje a rázkódást és a nedvességet.
- A raktározás során kerülje az erőteljes napsütést és az esőt.



ÚTMUTATÓK

1. A használat előtt figyelmesen olvassa el az alábbi felhasználói kézikönyvet.
2. Amennyiben a mérleg hosszabb ideig használaton kívül marad, akkor legalább 2 havonta fel kell tölteni és ellenőrizni kell, hogy a bekapcsológomb kikapcsolt helyzetben van, megelőzve az akkumulátor lemerülését.
3. Az LCD kijelzőnek nagy fényerősség mellett kell működnie. Ezért érdemes a terméket kisebb háttér világítással beállítani.
4. Kerülje a mért rakományok/ áruk ütközését a mérlegre helyezéskor.
5. Szigorúan tilos vegyi oldószereket használni a mérleg felületének tisztításához.
6. A mérleget száraz, vagy nedves kendővel kell tisztítani. Szigorúan tilos a mérleget vízzel mosni.
7. Ne használjon a mérleg táplálásához olyan tápforrást, melyre egyéb, nagy elektromos berendezések is csatlakoztatásra kerültek. Ezek a nagy elektromos berendezések befolyásolhatják a mérés eredményét.

ÓVATOSSÁGI INTÉZKEDÉSEK

- Amennyiben a súly ablakban a „—Lb—“ jelenik meg, míg a súly nullát mutat, az azt jelenti, hogy az akkumulátor feszültsége alacsony. Az ilyen típusú helyzetben a mérleg csak rövid ideig használható és a lehető leghamarabb a mérleget csatlakoztatni kell a tápfeszültségre az akkumulátor töltése érdekében (több, mint 12 órára).
- A garancia az akkumulátorra nem vonatkozik:



SPECIFIKATION

- Genopladeligt batteri inde i vægten, der kan bruges under opladning.
- Automatisk nulstilling, når vægten er tændt.
- Automatisk nuljusteringskontrol.
- I -100 steder at gemme totaler.
- Strømforsyning: AC 230V ($\pm 10\%$) / 50 Hz, 110V / 60HZ, DC 6V / 4Ah (genopladeligt batteri indeni).
- Driftstemperaturområde: 0° — +40°
- Relativ luftfugtighed: < 85 % RH

BETJENING

Placer vægten på en stabil og flad overflade. Reguler vægten til den korrekte position med de fire regulerings skruer. Tænd for strømforsyningen. Vægten udfører en selvtest, før den når den normale vejteilstand. Derefter vises nul på alle vinduer. Tasterne har følgende funktioner:

1. Opstart af vægten.

Vægten udfører en selvtest, før den når den normale vejteilstand.

2. Nultast: Indstiller vægtvinduet til nul, og nul vises på displayet. (Interval <4 % FS)
3. Taraknap: Indstil eller slet tara (område <1 / 3FS)
 - Placer emnet på vejepladen, tryk derefter på knappen, vægtvinduet vil vise nul, og taravægten blinker på displayet. Hvis nul-indikatoren er tændt i lang tid, kan vægten ikke bruges. Ellers vil den automatiske nulstillingskontrol ikke fungere.
 - Fjern den vare, der skal vejes, vægten vil vise en negativ værdi. Tryk på denne knap igen for at slette taraen.
4. 0~9 numeriske taster: Tallet indtastes i vægtvinduet fra højre mod venstre, og det slettes automatisk, når det næste tal indtastes efter 3 sekunder.
5. Clear knap: Tryk på denne knap i vejteilstanden for at slette vægtindikatoren.
6. "Accu" -knap: Placer vægten på vejepladen, og brug det numeriske tastatur til at indtaste dens enhedsvægt. Vinduerne viser de tilsvarende konverterede værdier. Tryk på ACCU-knappen. WEIGHT -displayvinduet viser -Add - og UNIT WEIGHT displayvinduet viser "1". Fjern vægten fra vægtskålen, tryk på en af de 0-9 numeriske knapper og læg den anden vægt (på dette tidspunkt kan du ændre værdien af en enhedsvægt til en anden ved at bruge de numeriske taster), tryk på ACCU - UNIT WEIGHT displayvinduet vil vise "2" (det vil sige den næste, anden måling), og NUMBER-vinduet vil vise summen af mængden af den første vejning og den anden vejning. Der kan laves 99 følgende totaler som beskrevet ovenfor.
7. A.C -tast: Sletter de gemte summerede data, afslutter summeringsfunktionen, og derefter forsvinder summeringstegnet.
8. Sample -tast (Tællefunktion):








- a) Tænd for vægten og vent.
 - b) Læg det talte antal genstande på vejepladen , fx 10 genstande (jo flere, jo bedre).
 - c) Brug knapperne [0,1 ... 9] til at indtaste antallet af elementer.
 - d) Tryk på [Sample] -tasten, antallet af genstande vises i [Number] -boksen, vægten af en enkel genstand (i gram) vil blive vist i [UNIT WEIGHT] -boksen, og vægten af alle emner vil blive vist i [VÆGT]-boksen.
 - e) Tællefunktionen er klar til brug.
9. Baggrundsbelysning tænd/sluk: Hold nul-knappen nede i 3-4 sekunder, og baggrundsløset tændes eller slukkes.
10. Indstil decimalpladsen for stykvægt: Indtast stykvægten ved hjælp af tastaturet. Hvis stykvægten er nul, skal du trykke på "0" -tasten for at indstille decimalpladsen for stykvægten.





ALARMMEDDELELSER

1. Vægtvinduet viser "....." "med en alarmlyd konstant, når vægten er mere end 100%FS+9d. Hvis ADC overskrides, vil vægtvinduet vise "—Adc—" med en uafbrudt alarmlyd. I denne type tilfælde skal du fjerne genstanden fra vægten.
2. Det numeriske felt angiver "—OF—", når antallet eller det samlede antal overstiger 99999. Vægten reagerer ikke på indtastning af fortløbende totaler, der overstiger 100, men de tidligere summerede data bevares.
3. Hvis batterispændingen er lav, viser vægtvinduet "—Lb—", mens vægten viser nul (vægtvisningen vender tilbage til normal, når batteriet er fuldt opladet). I denne type situationer kan vægten kun bruges i kort tid og bør tilsluttes strømforsyningen så hurtigt som muligt for at oplade batteriet.
4. "HHHH" eller "LLLL" vises i vægtvinduet, når nulvægten er større eller mindre end det tilladte område.
5. Hvis "-SYS-" vises i vægtvinduet, er systemparametrene forkerte og bør rettes med det samme.
6. Hvis "Err-2" vises i vægtvinduet efter autotesten, vil dette resultere i et ustabil vejeresultat. For disse spørgsmål henvises til vejledningen i kapitel III/1/(2),(3).

KALIBRERING

Tryk på  og  på samme tid under selvtjekket. Efter selvtjekket vises de tre vinduer:   

Brug knappen  til at vælge enhed (kg og g er tilgængelige), indtast "090316" ved hjælp af tasterne, og tryk derefter på knappen  for at gå ind i indstillingerne.

1. "Kapacitetsvalg", tre vinduer vises som:   
(xxx betyder kapacitet) indtast kapaciteten ved hjælp af tasterne (eksempel: 30Kg vægt, indtast 30. Hvis enheden er g, så indtast 30000) tryk på  for at bekræfte.



2. “Valg af division”, tre vinduer vises som:
(x.x betyder divisionen). Tryk på knappen for at vælge division (der er 1/3000-1/600000 til rådighed), tryk på knappen for at bekræfte.
3. “Zero track range selection”, de tre vinduer vises som:
Tryk på knappen (der er 0,5, 1,5, 2,5, 3,5 til rådighed, større værdi betyder, at nulsponsområdet bliver større). Tryk på for at bekræfte.
4. Valg af kalibreringstilstand”, tryk på knappen for at vælge kalibreringstilstand. Det er der:
A: “Kalibrering efter enhver vægt”.
B: “Kalibrering med to punkter”.
C: “Kalibrering med tre punkter”.

Betjening som nedenfor:

A. til kalibrering med en hvilken som helst vægt, tryk på knappen for at bekræfte, displayet viser kapacitetsværdien. På dette tidspunkt indtaster du vægtværdien med tastaturet, og derefter lægger du den samme vægt på panden som den indtastede vægtværdi. Tryk på knappen , når displayet er stabilt, og på vægtvinduerne vises det tal, der svarer til vægtværdien. Kalibreringen er færdig. **BEMÆRK:** Når kalibrering med en hvilken som helst vægt er valgt, kan vægtværdien ikke være mindre end 1/3 af den fulde kapacitet.

B. til kalibrering med to punkter. Tryk på knappen, AD indre kode vil blive vist, tryk på knappen og displayet vil vise “HALF”, sæt gryden på 1/2 af fuld kapacitet, vent indtil tallet vil være stabilt. Tryk på knappen igen, displayet viser “FULL”. Sæt gryden fuld af kapacitet på, og vent, til den er stabil. Tryk derefter på for at bekræfte. Vægten vil vise vægtværdien, og kalibreringen er færdig.

C. Til kalibrering af tre punkter.
Tryk på knappen, displayet viser AD indre kode. Tryk på knappen igen, displayet viser “LOAD1”, læg 1/3 af den fulde vægt på gryden. Tryk på for at bekræfte, displayet viser “LOAD2”, denne gang lægges 2/3 af den fulde vægt på gryden, tryk på for at bekræfte. Når displayet viser “LOAD3”, skal du lægge fuld vægt på gryden og trykke på for at bekræfte. Vægten vil vise vægtværdien, og kalibreringen er færdig.



BEMÆRK: Tryk på **A.C** under indstillingen for at gå tilbage til op-menuen.

- Enkel kalibrering:

Under enhver vejning skal du trykke på **A.C** knappen i ca. 3 sekunder, så vises de tre vinduer: **0** **LOAD** **current capacity**

Indtast kalibreringsvægtens værdi med taltasterne, og læg den på vægten, vent, indtil vægten er stabil, og tryk derefter på **ACCU** for at bekræfte. Kalibreringen er færdig.

PROBLEMLØSNING

1. Ustabilt vejeresultat

- Lav batterispænding: Sluk straks for vægten og oplad batteriet i mere end 12 timer.
- Svag intensitet eller kraftig vibration af vejepladen: Styrk vejepladen eller undgå vibrationer.
- Vindpåvirkning: Sæt glasdækslet på for at reducere påvirkningen af vinden.

2. Displayet viser intet, når vægten er tændt.

- Batteriet er beskadiget: Udskift batteriet, hvis det ikke fungerer efter opladning.
- Defekt sikring eller kontakt: Udskift den defekte sikring eller kontakt.
- Ved andre fejl: Send til kundeservice til reparation.

TRANSPORT OG OPBEVARING

- Undgå rystelser og fugt under transport.
- Stærkt sollys og regn bør undgås under opbevaring.

DA

ANVISNINGER

1. Læs denne brugervejledning omhyggeligt, før du bruger vægten.
2. Hvis vægten ikke bruges i længere tid, skal den oplades mindst en gang hver 2. måned og kontrollere, at startknappen er i slukket position for at forhindre, at batteriet aflades.
3. Vægtens LCD-display skal fungere med høj lysintensitet. Derfor anbefales det at indstille produktet med lidt baggrundsbelysning.
4. Eventuelle kollisioner af de laster/gods, der skal vejes, bør undgås, når de placeres på vægten.
5. Det er strengt forbudt at bruge kemiske opløsningsmidler til at rense vægtens overflade.
6. Vægten skal rengøres med en tør eller fugtig klud. Det er strengt forbudt at vaske vægten med vand.
7. Brug ikke balancestrømkilden, som andre store elektriske enheder er tilsluttet. Disse store elektriske apparater kan påvirke vejeresultatet.

FORHOLDSREGLER

- Hvis vægtvinduet viser “—Lb—”, mens vægten er nul, er batterispændingen lav. I denne type situationer kan vægten kun bruges i kort tid og bør tilsluttes strømforsyningen så hurtigt som muligt for at oplade batteriet.
- Garantien dækker ikke batteriet.



ERITELMÄ

- Vaa'an sisällä on ladattava akku, jota voidaan käyttää latauksen aikana.
- Automaattinen nollaus, kun vaaka kytketään päälle.
- Nolla-asetuksen automaattinen ohjaus.
- 1 —100 paikkaa summien tallentamiseen.
- Virtalähde: AC 230V ($\pm 10\%$) / 50 Hz, 110V/60HZ, DC 6V / 4Ah (moninkertaisesti ladattava akku sisällä).
- Käyttölämpötila-alue: 0° — +40°
- Suhteellinen kosteus: < 85 % RH

KÄYTTÖ

Aseta vaaka vakaalle ja tasaiselle alustalle. Säädä vaaka oikeaan asentoon neljällä säätöruuvilla. Kytke virransyöttö päälle. Vaaka suorittaa itsetestin, ennen kuin se saavuttaa normaalin punnitustilan. Silloin nolla on näkyvissä näytön kaikissa ikkunoissa. Näppäimillä on seuraavat toiminnot:

1. Vaa'an päälle kytkentä.
Vaaka suorittaa itsetestin, kunnes se saavuttaa normaalin punnitus-tilan.
2. Nollapainike: Asettaa painoikkunan nolaksi ja nolla ilmestyy näyttöön. (Alue <4%FS)
3. Taarapainike: Aseta tai poista taara (alue <1/3FS)
 - Aseta punnittava kohde punnituslevylle, paina sen jälkeen painiketta, jolloin painoikkuna näyttää nollan ja taara ilmestyy näyttöön. Jos nollan näkyy näytössä pitkän ajan, vaakaa ei voi käyttää. Muussa tapauksessa automaattinen nolla-asetus ei toimi.
 - Ota punnittava kohde pois, vaaka näyttää negatiivisen arvon. Paina uudelleen tätä painiketta taaran poistamiseksi.
4. 0~9 numeronäppäimet: Numero syötetään painoikkunaan oikealta vasemmalle ja se poistuu automaattisesti, kun 3 sekunnin kuluttua syötetään seuraava numero.
5. Clear-painike: Paina tätä painiketta punnitus-tilassa näytetyn painon poistamiseksi.
6. "Accu"-painike: Aseta paino punnituslevylle ja syötä sen kappalepaino numeronäppäimistöllä. Ikkunat näyttävät vastaavat muunnetut arvot. Paina ACCU-painiketta. Näytön WEIGHT-ikkunassa näkyy -Add- ja näytön UNIT WEIGHT-ikkunassa näkyy "1". Poista paino punnitus-tilasta, paina mitä tahansa numeropainikkeista 0-9 ja laita toinen paino (tässä vaiheessa voit muuttaa kappalepainon arvon toiseksi numeronäppäimillä), painamalla ACCU-painiketta näytön UNIT WEIGHT-ikkunassa näkyy "2" (eli seuraava, toinen punnitus) ja NUMERO-ikkunassa näkyy ensimmäisen ja toisen punnituksen summa. Voidaan suorittaa 99 peräkkäistä summausta yllä kuvatulla tavalla.
7. A.C.-painike: Poistaa tallennetut summatut tiedot, poistuu summaustoiminnosta ja silloin summausmerkki katoaa.
8. Sample-painike (Laskemistoiminto):



- a) Kytke vaaka päälle ja odota.
 - b) Laita punnitusastolle laskettu määrä esineitä, esim. 10 kappaletta (mitä enemmän, sitä parempi).
 - c) Syötä painikkeilla [0, 1 ... 9] esineiden lukumäärä.
 - d) Paina [Sample]-näppäintä, esineiden määrä tulee näkyviin [Numero]-ikkunaan, yksittäisen esineen paino (grammoina) näkyy [UNITWEIGHT]-ikkunassa ja kaikkien esineiden yhteispaino näkyy [WEIGHT]-ikkunassa.
 - e) Laskentatoiminto on valmis käyttöön.
9. Taustavalaistuksen päälle/pois päältä kytkentä: Pidä Zero-painiketta 3-4 sekuntia painettuna ja taustavalaistus kytkeytyy päälle tai pois päältä.
10. Aseta kappaleen painon desimaalipilkun paikka: Syötä kappaleen paino näppäimistöllä. Jos kappaleen paino on nolla, paina numeronäppäintä "0" asettaaksesi kappaleen painon desimaalipilkun paikan.

HÄLYTYSILMOITUKSET

1. Painoikkunassa näkyy "....." ja kuuluu jatkuva hälytysääni, kun paino on suurempi kuin 100 % FS + 9d. Jos ADC ylittyy, painoikkunassa näkyy "—Adc—" ja kuuluu jatkuva hälytysääni. Poista tällaisessa tapauksessa paino vaaka'alta.
2. Numeroikkunassa näkyy "—OF—", kun luku tai yhteenlaskettu luku ylittää 99999. Vaaka ei reagoi seuraavien yhteenlaskettavien summien syöttämiseen, jotka ylittävät 100, mutta aikaisemmin yhteenlasketut tiedot säilytetään.
3. Jos akun jännite on alhainen, painoikkunassa näkyy "—Lb—", kun taas paino näyttää nolaa (painonäyttö palaa normaalitilaan, kun akku on täyteen ladattu). Tällaisessa tilanteessa vaakaa voidaan käyttää vain lyhyen aikaa ja se pitää kytkeä sähköverkkoon mahdollisimman pian akun lataamiseksi.
4. Painoikkunassa näkyy "HHHH" tai "LLLL", kun nollapaino ylittää tai alittaa sallitun alueen.
5. Jos painoikkunassa näkyy "-SYS-", järjestelmäparametrit ovat virheellisiä ja ne tulee korjata välittömästi.
6. Jos "Err-2" näkyy painoikkunassa itsetestauksen jälkeen, seurauksena on epävakaat punnitus tulokset. Näitä asioita koskien katso luvussa III / I / (2), (3) olevat ohjeet.

KALIBROINTI

Paina itsetarkistuksen aikana ja painikkeita samanaikaisesti. Itsetarkistuksen jälkeen näyttöön tulee kolme ikkunaa:

Käyttää -painiketta valitaksesi yksikön (Kg ja g saatavilla), syötä "090316" numeronäppäimillä ja paina sitten -painiketta siirtyäksesi asetuksiin.

1. "Kapasiteettivalinta", kolme ikkunaa näytetään seuraavasti: (xxx tarkoittaa kapasiteettia) syötä kapasiteetti käyttämällä numeronäppäimiä (esimerkki: 30 kg vaaka, syötä 30. Jos yksikkö on g, syötä 30000) paina -painiketta vahvistaaksesi.



2. "Divisioonan valinta", kolme ikkunaa näytetään seuraavasti:
(xx tarkoittaa jakoa). Lehdistö -painiketta valitaksesi jaon (saatavilla on 1/3000-1/600000), paina -painiketta vahvistaaksesi.
3. "Zero track range selection", kolme ikkunaa näkyvät seuraavasti:
Lehdistö -painiketta (saatavilla on 0,5, 1,5, 2,5, 3,5, suurempi arvo tarkoittaa, että nollaraitaalue on suurempi). Lehdistö vahvistaa.
4. Kalibrointitilan valinta", paina painike kalibrointitilan valintaa varten. On:
A: "Kalibrointi millä tahansa painolla".
B: "Kalibrointi kahdella pisteellä".
C "Kalibrointi kolmella pisteellä".

Toiminta seuraavasti:

A. kalibroidaksesi millä tahansa painolla, paina painiketta vahvistaaksesi, näytössä näkyy kapasiteetin arvo. Syötä tällä hetkellä painoarvo näppäimistöllä ja laita sitten sama paino vain syötä painoarvo pannulle. Lehdistö -painiketta, kun näyttö on vakaa ja painoikkunoissa näkyy sama numero kuin painoarvo. Kalibrointi on valmis.

HUOMAA: kun valitaan kalibrointi millä tahansa painolla, painoarvo ei voi olla pienempi kuin 1/3 täydestä kapasiteetista.

B. kalibrointia varten kahdella pisteellä. Lehdistö -painiketta, AD-sisäkoodi tulee näkyviin, paina painiketta ja näytössä näkyy "PUOLI", laita kattilaan 1/2 täydestä kapasiteetista, odota, kunnes luku on vakaa. Lehdistö painiketta uudelleen, näytössä näkyy "FULL". Laita pannu täyteen kapasiteettiin ja odota, kunnes se on vakaa. Painamisen jälkeen -painiketta vahvistaaksesi. Vaaka näyttää painoarvon ja kalibrointi on valmis.

C. Kalibrointiin kolme pistettä.
Lehdistö -painiketta, näyttö näyttää AD-sisäkoodin. Lehdistö painiketta uudelleen, näytössä näkyy "LOAD1", laita kattilaan 1/3 täydestä kapasiteetista. Lehdistö painiketta vahvistaaksesi, näytössä näkyy "LOAD2", aseta tällä kertaa kattilaan 2/3 täydestä painosta, paina -painiketta vahvistaaksesi. Kun näytössä näkyy "LOAD3", laita kattilaan täysi paino ja paina -painiketta vahvistaaksesi. Vaaka näyttää painoarvon ja kalibrointi on valmis.



HUOMAA: paina setin aikana **A.C** -painiketta palataksesi ylävalikkoon.

- Yksinkertainen kalibrointi:

Paina minkä tahansa punnituksen aikana **A.C** -painiketta noin 3 sekuntia, nämä kolme ikkunaa näkyvät seuraavasti: **0** **LOAD** **current capacity**

Syötä kalibrointipainon arvo numeronäppäimillä ja aseta se painon päälle, odota kunnes punnitus on vakaa ja paina sitten **ACCU** -painiketta vahvistaaksesi. Kalibrointi on valmis.

ONGELMIEN RATKAISEMINEN

1. Epävakaat punnitustulokset

- Alhainen akun jännite: Kytke vaaka välittömästi pois päältä ja lataa akku yli 12 tuntia.
- Punnituslevyn heikko intensiteetti tai voimakas värinä: Vahvista punnituslevyä tai vältä värinää.
- Tuulen vaikutus: Aseta lasisuojuus päälle tuulen vaikutuksen rajoittamiseksi.

2. Näytössä ei näy mitään, kun vaaka on kytketty päälle.

- Akku on vaurioitunut: Vaihda akku, jos se ei toimi latauksesta huolimatta.
- Viallinen sulake tai kytkin: Vaihda viallinen sulake tai kytkin.
- Muiden virheiden esiintyessä: lähetä asiakaspalveluun korjattavaksi.

FI

KULJETUS JA VARASTOINTI

- Vältä värinää ja kosteutta kuljetuksen aikana.
- Varastoinnin aikana on vältettävä voimakasta auringonvaloa ja sadetta.

OHJEET

1. Ennen kuin käytät vaakaa, lue tämä käyttöohje huolellisesti.
2. Jos vaakaa ei käytetä pitkään aikaan, se pitää ladata vähintään kerran kahdessa kuukaudessa ja tarkistaa, että käynnistyspainike on pois päältä-asennossa, jottei akku purkautuisi.
3. Vaa'an LCD-näytön pitää toimia, kun valon voimakkuus on suuri. Siksi on suositeltavaa asettaa tuotteeseen pieni taustavalaistus.
4. Pitää välttää punnittavien kuormien/punnittavien tavaroiden törmäyksiä vaakaan niiden vaa'alle laittamisen aikana.
5. Kemiallisten liuottimien käyttö vaa'an pinnan puhdistamiseen on ehdottomasti kielletty.
6. Vaaka pitää puhdistaa kuivalla tai kostealla liinalla. Vaa'an peseminen vedellä on ehdottomasti kielletty.
7. Älä käytä vaa'an virransyöttöön virtalähdettä, johon on kytketty muita suuria sähkölaitteita. Nämä suuret sähkölaitteet voivat vaikuttaa punnitustulokseen.



KÄYTTÖÖN LIITTYVÄT VAROTOIMET

- Jos painoikkunassa näkyy “—Lb—”, kun paino on nolla, se merkitsee, että akun jännite on alhainen. Tällaisessa tilanteessa vaakaa voidaan käyttää vain lyhyen aikaa ja se pitää kytkeä sähköverkkoon mahdollisimman pian akun lataamiseksi (yli 12 tunniksi).
- Akku ei sisälly takuun piiriin.



SPECIFICATIE

- Oplaadbare interne weegschaalaccu, waarbij weegschaal kan worden gebruikt tijdens het opladen.
- Automatische calibratie bij inschakelen weegschaal.
- Automatische nulregeling.
- 1 — 100 invoerposities voor waarden.
- Voeding: AC 230V ($\pm 10\%$) / 50 Hz, 110V/60HZ, DC 6V / 4Ah (Oplaadbare interne weegschaalaccu).
- Bedrijfstemperatuur: 0° — +40°
- Relatieve luchtvochtigheid: < 85 % RH

GEbruik

De weegschaal dient op een stabiele en gelijke ondergrond te worden geplaatst. Plaats weegschaal met behulp van de vier regelschroeven in de juiste positie. Schakel de elektriciteit in. Weegschaal voert een autotest uit voordat deze in weegmodus komt. Op dat moment tonen alle vensters een nul. Het bedieningspaneel bevat de volgende functies:

1. Inschakelen weegschaal.
Weegschaal voert een autotest uit, gedurende welke geen daadwerkelijk gewicht wordt getoond.
2. Knop Nul: Stelt het gewicht in op nul, en een nul wordt getoond in het venster. (Bereik <4%FS)
3. Tarreerknop: Stelt of toont de tarra (bereik <1/3FS)
 - Leg een object op de weegschaal en druk de knop in, het gewichtsvenster toont een nul en de tarra wordt op het display getoond. Indien de nulmeting langere tijd wordt getoond, is de weegschaal niet bruikbaar. Indien het tegenovergestelde het geval is, functioneert de automatische nulregeling niet.
 - Haal object uit de weegschaal, de weegschaal toont de relatieve waarde. Druk opnieuw op deze knop om de tarra te wissen.
4. 0~9 numeriek toetsenbord: Het nummer wordt van rechts naar links in het gewichtsvenster ingevoerd en wordt automatisch verwijderd wanneer het volgende nummer na 3 seconden wordt ingevoerd.
5. Clear-knop: In weegmodus, druk deze knop in om de weegindicator te wissen.
6. Knop „Accu”: Plaats het gewicht op de schaal en gebruik het numerieke toetsenbord om het eenheidsgewicht in te voeren. Het venster toont de berekende waarde. Druk de knop ACCU in. Het displayvenster WEIGHT toont –Add – en het displayvenster UNIT WEIGHT toont „1”. Verwijder het gewicht uit de schaal, druk op een van de numerieke toetsen (0-9) en plaats het tweede gewicht (hier kunt u het eenheidsgewicht wijzigen met behulp van de numerieke toetsen), druk op ACCU - het displayvenster UNIT WEIGHT toont “2” (oftewel de volgende, tweede meting) en het NUMBER-venster toont de som van de eerste weging en de tweede weging. U kunt op de hierboven beschreven manier 99 opeenvolgende totalen uitvoeren.





7. A.C.-knop: Wist de opgeslagen opteldata, verlaat de optelfunctie, waarna het optelteken verdwijnt.
8. Sampleknop (telfunctie):
 - a) Zet de weegschaal aan en wacht even.
 - b) Leg het gewenste aantal objecten, bijvoorbeeld 10 stuks, op de schaal (hoe meer; hoe beter).
 - c) Kies het aantal objecten met de knoppen [0, 1...9].
 - d) Druk op de [Sample]-knop, het aantal items verschijnt in het [Number]-venster, het gewicht van een enkel object (in grammen) wordt weergegeven in het [UNIT WEIGHT]-venster en het gewicht van alle objecten wordt weergegeven in het vak [GEWICHT].
 - e) De optelfunctie is klaar voor gebruik.
9. Aan-/uitschakelen achtergrondverlichting: Hou de Zero-knop voor 3-4 seconden ingedrukt om de achtergrondverlichting aan- of uit te schakelen.
10. Instellen van de decimale plaats voor het gewicht per stuk: Voer met het toetsenbord het gewicht per stuk in. Indien het gewicht per stuk nul is, druk op het cijfer "0" om de decimale plaats voor het gewicht per stuk.

WAARSCHUWINGSBERICHTEN

1. Gewichtsvenster toont "....." met een continu alarmgeluid wanneer het gewicht meer dan 100% FS + 9d is. Indien de ADC wordt overschreden, toont het gewichtsvenster "—Adc—" met een continu alarmgeluid. In zulke gevallen dient het gewicht van de weegschaal te worden verwijderd.
2. Het numerieke venster toont "—OF—" wanneer het getal van de som boven de 99999 komt. De weegschaal reageert niet op het invoeren van opeenvolgende totalen die de 100 overschrijden, maar eerder opgetelde gegevens blijven behouden.
3. Als de accuspanning laag is, toont het gewichtsvenster "—Lb—" terwijl het gewicht nul aangeeft (de gewichtswaarde keert terug naar normaal wanneer de accu volledig is opgeladen). In zulke gevallen kan de weegschaal alleen voor korte tijd worden gebruikt en dient deze zo snel mogelijk te worden aangesloten aan het elektriciteitsnet om de accu op te laden.
4. "HHHH" of "LLLL" wordt weergegeven in het gewichtsvenster wanneer het nulgewicht groter of kleiner is dan het toegestane bereik.
5. Indien het gewichtsvenster "-SYS-" toont, wil dat zeggen dat de systeeminstellingen foutief zijn en dat deze onmiddellijk moeten worden gecorrigeerd.
6. Indien na de autotest het gewichtsvenster "Err-2" toont, zullen de weegresultaten inconsistent zijn. Lees in zulke gevallen de instructies in hoofdstuk III/II(2),(3).

CALIBRATIE

Druk tijdens de zelfcontrole op  En  knoppen tegelijk. Na de zelfcontrole worden de drie vensters weergegeven:   

Gebruik  om de eenheid te selecteren (Kg en g beschikbaar), voer "090316" in met behulp van de cijfertoetsen en druk vervolgens op  knop om instellingen in te voeren.



1. “Capaciteitsselectie”, drie vensters worden weergegeven als:
(xxx betekent de capaciteit) voer de capaciteit in met behulp van de cijfertoetsen (bijvoorbeeld: weegschaal van 30 kg, voer 30 in. Als de eenheid g is, voer dan 30000 in). Druk hierop knop om te bevestigen.
2. “Divisieselectie”, drie vensters worden weergegeven als:
(xx betekent de deling). druk op knop om de divisie te kiezen (er zijn 1/3000-1/600000 beschikbaar), druk op knop om te bevestigen.
3. “Zero track range selectie”, de drie vensters worden weergegeven als:
druk op (er zijn 0,5, 1,5, 2,5, 3,5 beschikbaar, een grotere waarde betekent dat het nultrackbereik groter wordt). druk op bevestigen.
4. Kalibratiemodusselectie”, druk op knop voor selectie van de kalibratiemodus. Er zijn:
 - A: “Kalibratie met elk gewicht”.
 - B: “Kalibratie door twee punten”.
 - C: “Kalibratie op drie punten”.

Bediening zoals hieronder:

A. voor kalibratie met elk gewicht drukt u op knop om te bevestigen, het display toont de capaciteitswaarde. Voer nu de gewichtswaarde in via het toetsenbord en plaats vervolgens het gewicht hetzelfde. Voer gewoon die gewichtswaarde in op de pan. druk op knop wanneer het display stabiel is en op de gewichtsvensters hetzelfde getal als de gewichtswaarde wordt weergegeven. De kalibratie is voltooid.

OPMERKING: wanneer de kalibratie met een willekeurig gewicht is geselecteerd, kan de gewichtswaarde niet kleiner zijn dan 1/3 van de volledige capaciteit.

B. voor kalibratie op twee punten. druk op knop, de AD-binnencode wordt weergegeven, druk hierop op de knop en op het display verschijnt “HALF”, zet de pan op 1/2 van de volledige capaciteit en wacht tot het aantal stabiel is. druk op Druk nogmaals op de knop, het display toont “FULL”. Zet de pan vol inhoud erop en wacht tot deze stabiel staat. Na pers knop om te bevestigen. De weegschaal geeft de gewichtswaarde weer en de kalibratie is voltooid.

NL



C. Voor kalibratie drie punten.

druk op knop, het display toont de AD-binnencode. druk op druk nogmaals op de knop, het display toont "LOAD1", plaats 1/3 van het gewicht van de volledige capaciteit op de pan. druk op knop om te bevestigen, het display toont "LOAD2", plaats deze keer de pan met 2/3 van het volle capaciteitsgewicht, druk op knop om te bevestigen. Wanneer het display "LOAD3" toont, plaats dan de pan met de volle capaciteit en druk op knop om te bevestigen. De weegschaal geeft de gewichtswaarde weer en de kalibratie is voltooid.

OPMERKING: druk tijdens het instellen op knop om terug te gaan naar het bovenste menu.

- Eenvoudige kalibratie:

Druk tijdens een eventuele weging op ongeveer 3 seconden ingedrukt, worden er drie vensters weergegeven als:

NL

Voer de kalibratiegewichtswaarde in met de cijfertoetsen en plaats deze op het gewicht, wacht tot het gewicht stabiel is en druk vervolgens op knop om te bevestigen. De kalibratie is voltooid.

PROBLEMEN OPLOSSEN

1. Inconsistent weegresultaat

- Lage accuspanning: Schakel de weegschaal meteen uit en laad de accu op gedurende 12 uur.
- Gebrekkig stabiele of sterk trillende weegplaat: Zet plaat steviger vast of voorkom trillingen.
- Invloed van de wind: Plaats een glazen behuizing om invloed van de wind te beperken.

2. Venster toont niets bij aanzetten van de weegschaal.

- Accu is beschadigd: Verwissel de accu indien deze niet werkt na opladen.
- Kapotte zekering of schakelaar: Verwissel de kapotte zekering of schakelaar.
- Bij overige foutmeldingen: stuur de weegschaal op naar het servicepunt voor reparatie.

TRANSPORT EN OPSLAG

- Vermijd schokken en vocht tijdens transport.
- Vermijd bij de opslag blootstelling aan zonnestralen en regenbuien.



TIPS

1. Lees voor gebruik van de weegschaal de gebruiksaanwijzing nauwkeurig.
2. Wanneer de weegschaal langere tijd niet wordt gebruikt, laad deze dan minstens eens per 2 maanden op en controleer of de aan/uit knop uit staat, zodat de accu niet leegraakt.
3. Het LCD-scherm van de weegschaal moet een hoge lichtintensiteit tonen. Daarom wordt aanbevolen om het product daar op te stellen waar weinig verlichting is.
4. Vermijd bij het plaatsen op de weegschaal elke botsing van de te wegen lasten / goederen.
5. Gebruik absoluut geen chemische oplosmiddelen om het oppervlak van de weegschaal te reinigen.
6. De weegschaal moet worden gereinigd met een droge of vochtige doek. Was de weegschaal absoluut niet met water.
7. Sluit de weegschaal niet aan op een energiebron waar ook andere grote elektrische apparaten zijn aangesloten. Deze grote elektrische apparaten kunnen het weegresultaat beïnvloeden.

VEILIGHEIDSMATREGELEN

- Als het gewichtsvenster “—Lb—” toont bij een gewicht van nul, is de batterijspanning laag. In zulke gevallen kan de weegschaal alleen voor korte tijd worden gebruikt en dient deze zo snel mogelijk te worden aangesloten aan het elektriciteitsnet om de accu op te laden (voor meer dan 12 uur).
- De garantie geldt niet voor de accu.



SPESIFIKASJONER

- Oppladbart batteri på innsiden av vekten som kan brukes under lading.
- Automatisk nullstilling når vekten er slått på.
- Automatisk kontroll av nullinnstilling.
- 1 — 100 steder for å lagre summer.
- Strømforsyning: AC 230V ($\pm 10\%$) / 50 Hz, 110V/60HZ, DC 6V / 4Ah (oppladbart batteri på innsiden).
- Driftstemperaturområde 0° — +40°
- Relativ fuktighet: < 85 % RH

BRUK

Plasser vekten på et stabilt og flatt underlag. Sett vekten i riktig posisjon ved hjelp av de fire justeringsskruene. Slå på strømforsyningen. Vekten gjennomfører en selvtest før den oppnår den normale veietilstanden. Da vil alle vinduene vise null. Knappene har følgende funksjoner:

1. Slå på vekten.
Vekten gjennomfører en selvtest inntil den oppnår den normale veietilstanden.
2. Null-knapp: Stiller vektvinduet til null og det vises null på skjermen. (Område <4%FS)
3. Tara-knapp: Sett eller slett tara (område <1 / 3FS)
 - Legg en gjenstand på veieplaten, trykk på knappen, vektvinduet vil vise null og det vises taravekten på skjermen. Hvis nullindikatoren vises over lengre tid, kan vekten ikke brukes. Ellers vil automatisk kontroll av nullinnstilling ikke fungere.
 - Fjern gjenstanden som skal veies, vekten vil vise en negativ verdi. Trykk på denne knappen igjen for å slette taraen.
4. 0~9 digitale taster: Et bestemt tall er angitt i vektvinduet fra høyre til venstre, og det slettes automatisk når neste tall skrives inn etter 3 sekunder.
5. Clear-knapp: Trykk på denne knappen i veiemodus for å slette vektindikatoren.
6. "Accu"-knapp: Plasser lasten på veieplaten og bruk det numeriske tastaturet til å angi enhetsvekt. Vinduene vil vise tilsvarende konverterte verdier. Trykk på ACCU-knappen. Vinduet på WEIGHT-skjermen vil vise –Add– og vinduet på UNITWEIGHT-skjermen vil vise "1". Fjern lasten fra veieplaten, trykk på en av de 0-9 numeriske knappene og legg den andre lasten (på dette tidspunktet kan du endre verdien av en enhetsvekt til en annen ved å bruke det numeriske tastaturet), trykk på ACCU – UNIT WEIGHT-skjermen vil vise "2" (det vil si den neste, andre målingen) og NUMBER-skjermen vil vise summen av den første og den andre veiingen. Det kan gjøres 99 påfølgende summeringer som beskrevet ovenfor.
7. A.C.-knapp: Sletter de lagrede summerte dataene, avslutter summeringsfunksjonen, og deretter forsvinner summeringssymbolet.
8. Sample-knapp (Tellefunksjon):










- a) Slå på vekten og vent.
 - b) Legg et bestemt antall gjenstander på veieplaten f.eks. 10 stykker (jo flere jo bedre).
 - c) Angi antallet gjenstander ved hjelp av tastene [0,1...9].
 - d) Trykk på [Sample]-knappen, antall elementer vil vises i [Number]-vinduet, vekten til en enkelt gjenstand (i gram) vil vises i [UNIT WEIGHT]-vinduet, og vekten av alle elementene vil vises i [WEIGHT]-vinduet.
 - e) Tellefunksjonen er klar til bruk.
9. Bakgrunnsbelysning på/av: Hold inne Zero-knappen i 3-4 sekunder, og bakgrunnsbelysning vil bli slått på eller av.
10. Sett desimal for stykkvekten: Ved hjelp av tastaturet angi antall stykker. Hvis stykkvekten er null, trykk på siffertasten "0" for å angi desimal for stykkvekten.

ALARMMEDLINGER

1. Vektvinduet viser "....." med en kontinuerlig alarmlyd når vekten er mer enn 100%FS+9d. Hvis ADC overskrides, vil vektvinduet vise "—Adc—" med en kontinuerlig alarmlyd. Da må du fjerne lasten fra vekten.
2. Den numeriske vinduet viser "—OF—" når antallet eller det totale antallet overstiger 99999. Vekten reagerer ikke på inntasting av neste totaler som overstiger 100, men tidligere summerte data beholdes.
3. Hvis batterispenningen er lav, viser vektvinduet "—Lb—", mens vekten viser null (vektvisningen går tilbake til den normale tilstanden når batteriet er fulladet). I denne situasjonen kan vekten brukes bare i kort tid og skal kobles til strømforsyningen så snart som mulig for å lade batteriet.
4. I vektvinduet vises det "HHHH" eller "LLLL" når nullvekten er større eller mindre enn det tillatte området.
5. Dersom det vises "-SYS-" i vektvinduet, er systemparametrene feil og skal korrigeres umiddelbart.
6. Hvis det vises "Err-2" i vektvinduet etter en selvtest, vil det resultere i et ustabil veieresultat. Du kan lese mer om disse problemene i veiledningen i kapittel III/(2),(3).

KALIBRERING

Trykk på under selvkontroll  og  knappene samtidig. Etter selvkontrollen vil de tre vinduene vises:   

Bruk  -knappen for å velge enhet (Kg og g tilgjengelig), skriv inn "090316" ved å bruke talltastene og trykk deretter  knappen for å angi innstillingen.

NO



1. “Kapasitetsvalg”, tre vinduer vises som:
(xxx betyr kapasiteten) skriv inn kapasiteten ved å bruke talltastene (eksempel: 30 kg skala, inndata 30. Hvis enheten er g, skriv inn 30000) trykk knappen for å bekrefte.
2. “Divisjonsvalg”, tre vinduer vises som
(xx betyr divisjonen). trykk -knappen for å velge divisjon (det er 1/3000-1/600000 tilgjengelig), trykk knappen for å bekrefte.
3. “Zero track range selection”, de tre vinduene viser som:
trykk -knappen (det er 0,5, 1,5, 2,5, 3,5 tilgjengelig, større verdi betyr at nullsporsområdet blir større). trykk å bekrefte.
4. Valg av kalibreringsmodus”, trykk knapp for valg av kalibreringsmodus. Det er:
A: “Kalibrering etter hvilken som helst vekt”.
B: “Kalibrering med to punkter”.
C: “Kalibrering med tre punkter”.

Drift som nedenfor:

NO

A. for kalibrering etter hvilken som helst vekt, trykk knappen for å bekrefte, displayet viser kapasitetsverdien. På dette tidspunktet skriv inn vektverdien med tastaturet, og legg deretter vekten samme, bare skriv inn vektverdien på pannen. trykk knappen når displayet er stabilt og på vektvindue viser tallet det samme som vektverdien. Kalibreringen er fullført.

MERK: når kalibrering av en hvilken som helst vekt er valgt, kan vektverdien ikke være mindre enn 1/3 av full kapasitet.

B. for kalibrering med to punkter. trykk knappen, AD indre kode vil vises, trykk knappen og displayet vil vise “HALF”, sett på pannen 1/2 av full kapasitet, vent til tallet vil være stabilt. trykk knappen igjen, vil displayet vise “FULL”. Sett på pannen full av kapasitet og vent til den blir stabil. Etter trykk knappen for å bekrefte. Vekten vil vise vektverdien og kalibreringen er fullført.




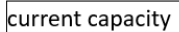
C. For kalibrering tre punkter:


trykk -knappen, vil displayet vise AD indre kode. trykk knappen igjen, displayet vil vise “LOAD1”, sett på pannen 1/3 av full kapasitetsvekt. trykk knappen for å bekrefte, displayet vil vise “LOAD2”, denne gangen legg på pannen 2/3 av full kapasitet, trykk knappen for å bekrefte. Når displayet viser “LOAD3”, sett på pannen med full vekt, trykk knappen for å bekrefte. Vekten vil vise vektverdien og kalibreringen er fullført.



MERK: under innstillingen, trykk  knappen for å gå tilbake til oppmenyen.

- Enkel kalibrering:

Trykk på under enhver veiing  knappen i omtrent 3 sekunder, vil de tre vinduene vises som:   

Skriv inn kalibreringsvektverdien med talltastene og legg den på vekten, vent til vekten er stabil og trykk deretter på  knappen for å bekrefte. Kalibreringen er fullført.

LØSNING AV PROBLEMER

1. Ustabilt veieresultat

- Lav batterispenning: Slå av vekten umiddelbart og lad batteriet i mer enn 12 timer.
- Svak intensitet eller sterk vibrasjon av veieplaten: Styrk veieplaten eller unngå vibrasjoner.
- Vindpåvirkning: Sett på et glassdeksel for å redusere vindpåvirkning.

2. Skjermen viser ingenting når vekten er slått på.

- Batteriet er skadet: Bytt ut batteriet hvis det ikke fungerer til tross for at det er ladet.
- Defekt sikring eller bryter: Bytt ut en defekt sikring eller bryter.
- I tilfelle andre feil: send til kundeservice for reparasjon.

NO

TRANSPORT OG LAGRING

- Unngå risting og fuktighet under transport.
- Unngå sterkt sollys og regn under lagring.

VEILEDNINGER

1. Før du bruker vekten, les nøye denne bruksanvisningen.
2. Hvis vekten ikke brukes over lengre tid, skal den lades minst en gang hver 2. måned og kontrolleres at hovedbryteren er i av-posisjon for å forhindre at batteriet lades ut.
3. Vektens LCD-skjerm skal arbeide ved høy lysintensitet. Derfor anbefales det å stille inn produktet med liten bakgrunnsbelysning.
4. Unngå kollisjoner av laster/varer som skal veies når du legger dem på vekten.
5. Det er strengt forbudt å bruke kjemiske løsemidler til rengjøring av vektens overflate.
6. Vekten skal rengjøres med en tørr eller fuktig klut. Det er strengt forbudt å vaske vekten med vann.
7. Ikke koble vekten til en strømkilde som andre store elektriske apparater er koblet til. Disse store elektriske apparatene kan påvirke veieresultatet.



FORHOLDSREGLER

- Hvis vektskjermen viser “—Lb—” mens vekten er null, betyr det at batterispenningen er lav. I denne situasjonen kan vekten bare brukes i kort tid og skal kobles til strømforsyningen så snart som mulig for å lade batteriet (i lengre enn 12 timer).
- Garantien omfatter ikke batteriet.



SPECIFIKATIONER

- Uppladdningsbart batteri inne i vågen som kan användas under laddning.
- Automatisk nollställning när vågen slås på.
- Automatisk kontroll av nollställning.
- 1 — 100 platser för att spara summer.
- Strömförsörjning: AC 230V (±10%) / 50 Hz, 110V/60HZ, DC 6V / 4Ah (uppladdningsbart batteri inne).
- Drifttemperaturområde: 0° — +40°
- Relativ luftfuktighet: < 85 % RH

HANDHAVANDE

Placera vågen på ett stabilt och plant underlag. Justera vågens läge med de fyra justerskruvarna. Slå på strömmen. Vågen gör ett självttest innan den går till normalt vägningsläge. Då visas noll i alla fönster. Knapparna har följande funktioner:

1. Slå på vågen.
Vågen gör ett självttest tills den går till normalt vägningsläge.
2. Noll-knapp: Ställer in vikt-fönstret på noll och noll visas på displayen. (Område <4%FS)
3. Tara-knapp: Ställ in eller radera taravikt (område <1/3FS)
 - Placera föremålet på vågplattan, tryck sedan på knappen, vikt-fönstret visar noll och taravikten blinkar på displayen. Om nollindikatorn lyser under en längre tid kan vågen inte användas. Annars fungerar inte den automatiska kontrollen av nollställning.
 - Ta bort föremålet som ska vägas - vågen visar ett negativt värde. Tryck på knappen igen för att radera taravikt.
4. 0~9 numeriska knappar: Talet anges i vikt-fönstret från höger till vänster, och det raderas sedan automatiskt när nästa tal skrivs in efter 3 sekunder.
5. Clear-knapp: Tryck på denna knapp i vägningsläge för att radera viktindikatorn.
6. "Accu"-knapp: Placera vikten på vågplattan och använd den numeriska knappsatsen för att ange dess enhetsvikt. Motsvarande konverterade värden visas i fönstren. Tryck på ACCU-knappen. Display-fönstret WEIGHT visar -Add - och display-fönstret UNIT WEIGHT visar "1". Ta bort vikten från vågplattan, tryck på någon av de numeriska knapparna 0-9 och lägg en annan vikt (nu kan du ändra värdet på en enhetsvikt till en annan med de numeriska knapparna), tryck på ACCU - display-fönstret UNIT WEIGHT visar "2" (det vill säga nästa, andra mätning) och fönstret NUMMER visar summan av massor från den första vägningen och den andra vägningen. Du kan utföra 99 på varandra följande summeringar enligt beskrivningen ovan.
7. A.C.-knapp: Knappen raderar sparadesummerade data, avslutar summeringsfunktionen och summeringstecknet försvinner.
8. Sample-knapp (Räknefunktion):





- a) Slå på vågen och avvakta.
 - b) Lägg uppräknat antal föremål på vågplattan, t ex 10 stycken (ju fler desto bättre).
 - c) Mata in antalet föremål med knapparna [0,1...9].
 - d) Tryck på [Sample]-knappen, antalet föremål visas i fönstret [Number], vikten av ett enstaka föremål (i gram) visas i fönstret [UNITWEIGHT] och vikten av alla föremål visas i fönstret [WEIGHT].
 - e) Räknefunktionen är nu klar för användning.
9. Aktivera/ inaktivera bakgrundsbelysningen: Tryck och håll ner noll-knappen i 3-4 sekunder så tänds eller släcks bakgrundsbelysningen.
 10. Ställ in decimal för styckevikten: Ange styckevikten med knappatsen. Om styckevikten är noll, tryck på den numeriska knappen "0" för att ställa in decimalen för styckevikten.

LARMMEDDELANDEN

1. Viktfönstret visar"..... " med ett kontinuerligt larmljud när vikten är mer än 100%FS+9d. Om ADC överskrids visar vikt-fönstret "—Adc—" med ett kontinuerligt larmljud. Om så är fallet, ta bort vikten från vågen.
2. Det numeriska fönstret visar "—OF—" när antalet eller totalsumman överstiger 99999. Vågen reagerar inte om du anger på varandra följande summor som överstiger 100, men tidigare summerade data bibehålls.
3. Om batterispänningen är låg visas "—Lb—" i vikt-fönstret medan vikten visar noll (viktvisningen återgår till normalt läge när batteriet är fulladdat). I denna situation kan vågen endast användas under en kort tid och ska anslutas till strömmen så snart som möjligt för att ladda batteriet.
4. "HHHH" eller "LLLL" visas i vikt-fönstret när nollvikten är större eller mindre än det tillåtna intervallet.
5. Om "—SYS—" visas i vikt-fönstret innebär det att systemparametrarna är felaktiga och måste korrigeras omedelbart.
6. Om "Err-2" visas i vikt-fönstret efter utfört självtest blir vägningsresultatet instabilt. För dessa frågor, se anvisningarna i kapitel III/1/(2),(3).

KALIBRERING

Under självkontroll, tryck på  och  knappar samtidigt. Efter självkontrollen kommer de tre fönstren att visas:   

Använda sig av  knappen för att välja enhet (Kg och g tillgängliga), mata in "090316" med hjälp av sifferknapparna och tryck sedan på  knappen för att ange inställningar.



1. "Kapacitetsval", tre fönster visas som:
(xxx betyder kapaciteten) mata in kapaciteten genom att använda sifvertangenterna (exempel: 30 kg våg, inmatning 30. Om enheten är g, mata in 30000) tryck för att bekräfta.
2. "Val av division", tre fönster visas som
(xx betyder divisionen). Tryck knappen för att välja division (det finns 1/3000-1/600000 tillgängliga), tryck på för att bekräfta.
3. "Zero track range selection", de tre fönstren visas som:
Tryck knapp (det finns 0,5, 1,5, 2,5, 3,5 tillgängliga, större värde betyder att nollspårsintervallet blir större). Tryck att bekräfta.
4. Val av kalibreringsläge", tryck knapp för val av kalibreringsläge. Det finns:
A: "Kalibrering oavsett vikt".
B: "Kalibrering med två punkter".
C: "Kalibrering med tre punkter".

Drift enligt nedan:

A. för kalibrering med valfri vikt, tryck knappen för att bekräfta, displayen visar kapacitetsvärdet. Mata nu in viktvärdet med tangentbordet, lägg sedan samma vikt, skriv bara in viktvärdet på pannan. Tryck knappen när displayen är stabil och på vikt-fönstren visar siffran samma viktvärde. Kalibreringen är klar.

OBS: när kalibrering med valfri vikt har valts, får viktvärdet inte vara mindre än 1/3 av full kapacitet.

B. för kalibrering med två punkter. Tryck knappen, AD inre kod kommer att visas, tryck knappen och displayen kommer att visa "HALF", sätt på pannan 1/2 av full kapacitet, vänta tills siffran blir stabil. Tryck knappen igen visar displayen "FULL". Sätt på pannan full av kapacitet och vänta tills den blir stabil. Efter tryckning för att bekräfta. Vågen visar viktvärdet och kalibreringen är klar.

C. För kalibrering tre punkter.

Tryck knappen, kommer displayen att visa AD inre kod. Tryck knappen igen, displayen visar "LOAD1", sätt på pannan 1/3 av full kapacitet vikt. Tryck knappen för att bekräfta, displayen kommer att visa "LOAD2", denna gång sätt på pannan 2/3 av full kapacitet vikt, tryck på för att bekräfta. När displayen visar "LOAD3", sätt på pannan med full vikt, tryck för att bekräfta. Vågen visar viktvärdet och kalibreringen är klar.

SE



OBS: under inställningen, tryck på **A.C** knappen för att gå tillbaka till den övre menyn.

- Enkel kalibrering:

Tryck på under någon vägning **A.C** knappen i cirka 3 sekunder, kommer de tre fönster att visas som: **0** **LOAD** **current capacity**

Mata in kalibreringsviktsvärdet med siffertangenterna och lägg det på vikten, vänta tills vikten är stabil och tryck sedan på **ACCU** för att bekräfta. Kalibreringen är klar.

FELSÖKNING

1. Instabilt vägningresultat

- Låg batterispänning: Stäng av vågen omedelbart och ladda batteriet i mer än 12 timmar.
- Svag intensitet eller kraftiga vibrationer hos vågplattan: Förstärk vågplattan eller undvik vibrationer.
- Vindpåverkan: Sätt på glasskyddet för att minska vindpåverkan.

2. Displayen visar ingenting när vågen slås på.

- Batteriet är skadat: Byt ut batteriet om det inte fungerar trots att det är laddat.
- Trasig säkring eller strömbrytare: Byt ut den trasiga säkringen eller strömbrytaren.
- Om andra fel uppstår: skicka till kundtjänst för reparation.

TRANSPORT OCH LAGRING

- Undvik skakningar och fukt under transport.
- Undvik starkt solljus och regn under lagring.

ANVISNINGAR

1. Läs igenom denna användarmanual noggrant innan du använder vågen.
2. Om vågen inte används under en längre tid ska den laddas minst en gång varannan månad och det ska kontrolleras att startknappen är i avstängt läge för att förhindra att batteriet laddas ur.
3. Vågens LCD-display ska fungera med hög ljusintensitet. Därför rekommenderas att produkten ställs in med svag bakgrundsbelysning.
4. Undvik eventuella kollisioner mellan laster/gods som ska vägas när de placeras på vågen.
5. Det är strängt förbjudet att använda kemiska lösningsmedel för att rengöra vågens yta.
6. Vågen ska rengöras med en torr eller fuktig trasa. Det är strängt förbjudet att tvätta vågen med vatten.



7. Anslut inte vågen till en strömkälla där andra stora elektriska apparater är anslutna. Dessa stora elektriska apparater kan påverka vägningsresultatet.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Om “—Lb—” visas i viktfönstret medan vikten visar noll innebär det att batterispänningen låg. I denna situation kan vågen endast användas under en kort tid och ska anslutas till strömmen så snart som möjligt för att ladda batteriet (i mer än 12 timmar).
- Garantin täcker inte batteriet.

ESPECIFICAÇÕES

- Bateria recarregável no interior da balança que pode ser usada durante o carregamento.



- Reposição a zero ao ligar a balança.
- Controlo automático da reposição a zero.
- 1 — 100 posições para guardar somas.
- Alimentação: CA 230V ($\pm 10\%$) / 50 Hz, 110V/60HZ, CC 6V / 4Ah (bateria recarregável no interior).
- Alcance da temperatura de funcionamento: 0° — +40°
- Humidade relativa: < 85 % RH

FUNCCIONAMENTO

A balança deve ser colocada num piso estável e plano. Coloque a balança na posição adequada com os quatro parafusos de ajuste. Ligue a alimentação elétrica. A balança efetuará um teste automático antes de alcançar o estado normal para pesar. Nesse tempo, todas as janelas apresentarão zeros. Os botões têm as seguintes funções:

1. **Ligar a balança.**
A balança efetuará um teste automático enquanto não alcançar o estado normal para pesar.
2. **Botão Zero:** Coloca a janela do peso em zero e aparecerá um zero no mostrador. (Alcance <4%FS)
3. **Botão Tara:** Defina ou apague a tara (alcance <1/3FS)
 - Coloque o objeto na placa de pesar e, em seguida, carregue no botão. A janela do peso apresentará um zero e aparecerá a tara no mostrador. Caso o indicador de zero se apresentar durante muito tempo, não vai ser possível usar a balança. Caso contrário, o controlo automático de definição de zero não irá funcionar.
 - Retire o objeto a ser pesado. A balança apresentará um valor negativo. Volte a carregar neste botão para apagar a tara.
4. **Botões numéricos 0~9:** O número é apresentado na janela do peso da direita para a esquerda, sendo que depois disto será automaticamente apagado quando, ao fim de 3 segundos, for introduzido outro número.
5. **Botão Clear:** Carregue neste botão no estado de pesar para apagar o indicador de peso.
6. **Botão “Accu”:** Colocar o peso no prato e introduza a unidade do peso com o teclado numérico. A janela apresentará o valor devidamente calculado. Carregar no botão ACCU. A janela do mostrador WEIGHT apresentará –Add – e a janela do mostrador UNIT WEIGHT apresentará “1”. Retirar o peso do prato, carregar em qualquer um dos botões numéricos 0-9 e colocar o segundo peso (nesse momento pode alterar-se o valor da unidade de peso para outro com os botões numéricos), carregar em ACCU – a janela do mostrador UNIT WEIGHT apresentará “2” (isto é, a segunda medição) e a janela NUMBER apresentará o valor total somado da primeira pesagem e da segunda pesagem. Podem efetuar-se 99 somas seguintes descritas do seguinte modo.
7. **Botão A.C.:** Apaga os dados somados guardados, sai da função de somar e nesse momento o sinal de soma desaparece.
8. **Botão Sample (função de contagem):**





- a) Ligar a balança e esperar.
 - b) Colocar no prato a quantidade calculada de objetos, por ex., 10 unidades (quantas mais, melhor).
 - c) Com os botões [0,1...9] introduzir o número de objetos.
 - d) Ao carregar no botão [Sample], na janela [Number] aparecerá o número de objetos, na janela [UNIT WEIGHT] aparecerá o peso de um objeto (em gramas), na janela [WEIGHT] aparecerá o peso de todos os objetos.
 - e) A função de cálculo está pronta a ser usada.
9. Ligar/ desligar a iluminação de fundo: Mantenha carregado o botão Zero durante 3-4 segundos e a iluminação de fundo ligar-se-á ou desligar-se-á.
10. Defina o local das dezenas para o peso das peças:: Com o teclado introduza o peso das peças. Caso o peso das peças seja zero, carregue no botão digital "0" para definir o local das dezenas do peso das peças.

COMUNICADOS DE ALARME

1. A janela de peso indica "....." com um som ininterrupto de alarme quando o peso for superior a 100%FS+9d. Se ADC for ultrapassado, a janela de peso apresentará "—Adc—" com um som ininterrupto de alarme. Nesse tipo de casos, é necessário remover o peso da balança.
2. A janela numérica apresenta "—OF—" quando o número ou a soma dos números ultrapassar 99999. A balança não reage à indicação das somas seguintes que ultrapassarem 100, sendo que a soma dos dados anteriormente indicados será guardada.
3. Se a tensão da bateria for baixa, na janela do peso aparecerá a indicação "—Lb—", enquanto que o peso indica zero (o mostrador de peso regressa ao estado normal quando a bateria estiver totalmente carregada). Nesse tipo de situações, a balança pode ser usada apenas por um período breve e deve ser ligada o mais depressa possível à alimentação para carregar a bateria.
4. Na janela do peso aparecerá a indicação "HHHH" ou "LLLL" quando o peso zero for superior ou inferior ao alcance permitido.
5. Se na janela de peso aparecer a indicação "—SYS—", isto significa que os parâmetros do sistema estão incorretos e devem ser imediatamente corrigidos.
6. Se, depois de efetuar o auto-teste, na janela de peso aparecer a indicação "Err-2", a consequência de tal será o resultado instável da pesagem. Nestas questões veja as indicações no capítulo III/II(2),(3).

CALIBRAGEM

Durante a autoverificação, pressione  e  botões ao mesmo tempo. Após a autoverificação, as três janelas serão exibidas:   

Usar  para selecionar a unidade (Kg e g disponíveis), insira "090316" usando as teclas numéricas e pressione  botão para inserir as configurações.



1. “Seleção de capacidade”, três janelas são exibidas como:
(xxx significa a capacidade) insira a capacidade usando as teclas numéricas (exemplo: balança de 30Kg, insira 30. Se a unidade for g, insira 30000) pressione botão para confirmar.
2. “Seleção de divisão”, três janelas são exibidas como :
(xx significa a divisão). Imprensa para escolher a divisão (há 1/3000-1/600000 disponíveis), pressione botão para confirmar.
3. “Seleção de intervalo de trilha zero”, as três janelas são mostradas como: imprensa botão (há 0,5, 1,5, 2,5, 3,5 disponíveis, um valor maior significa que o intervalo da trilha zero será maior). Imprensa confirmar.
4. Seleção do modo de calibração”, pressione botão para seleção do modo de calibração. Há:
A: “Calibração por qualquer peso”.
B: “Calibração por dois pontos”.
C: “Calibração por três pontos”.

Operação conforme abaixo:

A. para calibração por qualquer peso, pressione para confirmar, o display mostrará o valor da capacidade. Neste momento insira o valor do peso pelo teclado, depois coloque o mesmo peso, basta inserir o valor do peso na panela. Imprensa botão quando a exibição estiver estável e nas janelas de peso mostrar o número igual ao valor do peso. A calibração está concluída.

NOTA: quando for selecionada a calibração por qualquer peso, o valor do peso não poderá ser menor que 1/3 da capacidade total.

B. para calibração por dois pontos. Imprensa botão, o código interno AD será mostrado, pressione o botão e o display mostrarão “HALF”, coloque a panela com 1/2 da capacidade total, espere até que o número fique estável. Imprensa botão novamente, o display mostrará “FULL”. Coloque a panela cheia e espere até que fique estável. Depois de pressionar botão para confirmar. A balança exibirá o valor do peso e a calibração será concluída.

C. Para calibração três pontos.
Imprensa botão, o display mostrará o código interno do AD. Imprensa botão novamente, o display mostrará “LOAD1”, coloque na panela 1/3 do peso da capacidade total. Imprensa para confirmar, o display mostrará “LOAD2”, desta vez coloque na panela 2/3 do peso da capacidade total, pressione botão para confirmar. Quando o display mostrar “LOAD3”, coloque na panela a capacidade total de peso, pressione botão para confirmar. A balança exibirá o valor do peso e a calibração será concluída.



NOTA: durante o set, pressione **A.C** botão para voltar ao menu superior.

- Calibração simples:

Durante qualquer pesagem, pressione **A.C** botão por cerca de 3 segundos, três janelas serão exibidas como: **0** **LOAD** **current capacity**
Insira o valor do peso de calibração através das teclas numéricas e coloque-o no peso, espere até que a pesagem esteja estável e então pressione **ACCU** botão para confirmar. A calibração está concluída.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

1. Resultado instável da pesagem

- Baixa tensão da bateria Desligar imediatamente a balança e carregar a bateria durante mais de 12 horas.
- Fraca intensidade ou vibrações fortes da placa de pesagem: Reforce a placa de pesagem ou evite vibrações.
- Influência do vento: Aplique a estrutura de vidro para limitar a influência do vento.

2. O mostrador não indica nada ao ligar a balança.

- A bateria está danificada: Mude a bateria, caso esta não funcione, mesmo apesar de ter sido carregada.
- Fusível ou interruptor defeituoso: Mude o fusível ou interruptor defeituoso:
- Caso ocorram outros erros, envie para ser reparada na assistência técnica.

TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

- Durante o transporte deve evitar-se trepidação e humidade.
- Durante o armazenamento deve evitar-se radiação solar forte e chuva.

INDICAÇÕES

1. Antes de usar a balança é necessário ler com atenção o seguinte manual do utilizador.
2. Caso a balança não seja usada durante um período prolongado, deve ser carregada pelo menos 2 vezes por mês e verificar-se se o botão de ligar está na posição de desligado, para evitar que a bateria se descarregue.
3. O mostrador LCD da balança deve funcionar com grandes concentrações de luz. Por este motivo, recomenda-se que se coloque o produto com pouca luz de fundo.
4. Devem evitar-se todos os impactos das cargas/mercadorias a pesar quando forem colocadas na balança.
5. É expressamente proibido aplicar diluentes químicos para limpar a superfície da balança.



6. A balança deve ser limpa com um pano seco ou húmido. É expressamente proibido lavar a balança com água.
7. Não se devem aplicar fontes de alimentação da balança às quais estejam ligadas outros dispositivos elétricos grandes. Esses dispositivos elétricos grandes podem influir no resultado da pesagem.

PRECAUÇÕES

- Se na janela do peso aparecer a indicação “—Lb—” quando o peso indicar zero, isto significa que a tensão da bateria está baixa. Nesse tipo de situações, a balança pode ser usada apenas por um período breve e deve ser ligada o mais depressa possível à alimentação para carregar a bateria (mais de 12 horas).
- A garantia não abrange a bateria.



SPECIFIKACIJA

- Punjivi akumulator unutra, vagu možete koristiti tijekom punjenja.
- Automatsko postavljanje nule pri uključivanju vage.
- Automatsko praćenje nule.
- 1~100 puta akumuliranja.
- Napajanje: AC 220 V ($\pm 10\%$) / 50 Hz, 110 V/60 Hz, DC 6 V / 4 Ah (punjivi akumulator unutra).
- Raspon radne temperature: $0^\circ \sim +40^\circ$
- Relativna vlažnost: $\leq 85\%$ RH

OPERACIJA

Vaga se mora postaviti na stabilnu i ravnu površinu, postaviti nosač s četiri vijka u vodoravni položaj, uključiti napajanje, vaga će započeti samotestiranje dok se ne vrati u normalu.

stanje vaganja, sada svi prozori prikazuju nulu. Funkcije tipki su sljedeće:

1. Uključite napajanje, vaga će započeti samotestiranje dok se ne postignu normalni uvjeti vaganja.
2. Tipka [Nula]: Postavite prozor za vaganje na nulu i prikazat će se nulti signal. (Raspon $\leq 4\%$ FS)
3. Tipka [Tara]: Postavljanje ili brisanje tare (raspon $\leq 1/3F.S$)
- Stavite predmet, a zatim pritisnite tipku , prozor za vaganje prikazuje nulu, prikazuje se signal tare. Vagu ne možete dugotrajno koristiti u stanju prikaza nultog signala, inače će funkcija automatskog praćenja nule nestati, a nulta točka će se pomaknuti.
- Odmaknite predmet za vaganje, vaga pokazuje negativno, ponovno pritisnite ovu tipku za brisanje tare.
4. Numerička tipka [0~9]: Za unos podataka s desna na lijevo redom u prozoru Jedinična težina, uneseni broj će se automatski izbrisati pri sljedećem unosu tipke nakon 3 sekunde.
5. Tipka [Izbriši]: Tijekom vaganja pritisnite ovu tipku za brisanje jedinične težine.
6. Tipka [Accu]: Postavite uteg na ploču i unesite jediničnu težinu pomoću brojčanih tipki. Zaslone će prikazati odgovarajuće pretvorene vrijednosti. Pritisnite tipku ACCU. Prozor WEIGHT će prikazati -Add-, a prozor UNIT WEIGHT će prikazati „1“. Uklonite uteg s ploče, pritisnite bilo koju od brojčanih tipki 0-9 i postavite drugi uteg na ploču (u ovom trenutku možete promijeniti vrijednost jedinične težine pomoću brojčanih tipki), pritisnite ACCU – prozor UNITWEIGHT će prikazati „2“ (tj. još jedno, drugo mjerenje), a prozor NUMBER će prikazati zbroj prvog vaganja i drugog vaganja. Možete napraviti 99 zbrajanja kao što je gore opisano.
7. Tipka [AC]: Briše pohranjene akumulirane podatke, izlazi iz stanja akumuliranja i oznaka akumuliranja će nestati.



8. Tipka [Samp] (NAČIN BROJANJA):

- a) Uključite vagu i pričekajte nekoliko sekundi.
- b) Stavite na tanjur određeni broj komada, na primjer 10 komada (što više, bolje).
- c) Pomoću gumba [0,1,....9] odaberite broj komada koje stavljate na tanjur

- d) Pritisnite [uzorak]. Na zaslonu [BROJ] prikazuje se broj komada, a na zaslonu [JEDINIČNA TEŽINA] izračunava se i prikazuje težina jednog komada (u gramima). Na zaslonu [TEŽINA] prikazuje se težina svih uzoraka.
- e) Način brojanja je spreman za upotrebu.

9. Uključivanje/isključivanje pozadinskog osvjetljenja: Pritisnite tipku [Nula] 3-4 sekunde, pozadinsko osvjetljenje će se uključiti ili isključiti.

10. Podesite decimalnu točku za jediničnu težinu: Unesite jediničnu težinu s tipkovnice. Kada je jedinična težina nula, pritisnite tipku s brojem „0“ za podešavanje decimalne točke za jediničnu težinu.

INDIKACIJA ALARMA

1. Prozor za vaganje prikazuje „----“ s neprekidnim zvučnim signalom kada je težina iznad 100%FS+9d, ako ADC pređe prekoračenje, prozor za vaganje prikazuje „—Adc—“ s neprekidnim zvučnim signalom. U tim slučajevima, težinu treba oduzeti.
2. Prozor s brojevima prikazuje „—OF—“ kada je broj ili akumulirani broj veći od 99999. Vaga neće reagirati ako je akumulirani broj veći od 100, ali će se izvorni akumulirani podaci zadržati.
3. Ako je napon akumulatora nizak, prozor za vaganje prikazuje „—Lb—“ dok je težina nula (prikaz težine će se vratiti u normalu kada se akumulator napuni). U ovom stanju, vagu možete koristiti uskoro, ali trebali biste što prije uključiti AC utikač kako biste napunili akumulator.
4. Prozor za vaganje prikazuje „HHHH“ ili „LLLL“ kada je nulta težina veća ili manja od dopuštenog raspona.
5. Ako prozor za vaganje prikazuje „-SYS-“, to znači da je parametar sustava pogrešan i trebali biste ga odmah poslati na održavanje.
6. Ako se na prozoru za vaganje nakon samoprovjere prikaže „Err-2“, to znači nestabilno vaganje, pogledajte III/1/(2),(3).



KALIBRIRANJE TEŽINE

Tijekom samoprovjere, pritisnite **SAMPLE** i **8** tipke istovremeno. Nakon samoprikazat će se tri prozora: **Unit** **g** **.....**.

Pomoću **TARE** gumba odaberite jedinicu (dostupni su kg i g), unesite „090316“ pomoću numeričkih tipki, a zatim pritisnite **ACCU** gumb za unos postavki.

1. „Kapaodabir grada“, tri prozora prikazuju se kao: **FULL** **SCALE** **XXX**
(xxx označava kapacitet) unesite kapacitet pomoću numeričkih tipki (primjer: vaga od 30 kg, unesite 30. Ako je jedinica g, unesite 30000) pritisnite **ACCU** gumb za potvrdu.
2. „Odabir dijeljenja“, prikazuju se tri prozora kao (xx **.....** **d-g** **x.x** ,
označava dijeljenje). Pritisnite **TARE** za odabir podjele (postoje tipke 1/3000 za 1/600000 dostupno), pritisnite **ACCU** potvrdu.
3. „Odabir raspona nulte staze“, tri prozora prikazuju se kao: **.....** **Zero** **1.5** , pritisnite **TARE** gumb (dostupne su vrijednosti 0,5, 1,5, 2,5, 3,5, veća vrijednost znači da će raspon nultog praćenja biti veći). Pritisnite **ACCU** za potvrdu.
4. Odabir načina kalibracije“, pritisnite **TARE** gumb za odabir načina kalibracije. Postoje:
O: „Kalibracija bilo kojom
B: težinom“. „Kalibracija s dvije
O: točke“. „Kalibracija s tri točke“.

Rad kao što je prikazano u nastavku:

A. **1** **LOAD** **.....** za kalibraciju bilo kojom težinom pritisnite **ACCU** gumb za Potvrdite, zaslon će prikazati vrijednost kapaciteta. U ovom trenutku unesite vrijednost težine pomoću tipkovnice, a zatim stavite istu težinu na tavu. Pritisnite gumb **ACCU** kada je prikaz stabilan i na prozorima za težinu prikazan je broj koji odgovara vrijednosti težine. Kalibracija je završena.

NAPOMENA: kada je odabrana kalibracija bilo kojom težinom, vrijednost težine ne smije biti manja od 1/3 punog kapaciteta.

B. **2** **HF-FLUL** **.....** za kalibraciju po dvije točke. Pritisnite **ACCU** gumb, unutarnji AD prikazat će se kod, pritisnite **ACCU** gumb i zaslon će prikazati „POLOVICA“, stavite na tavu 1/2 punog kapaciteta, pričekajte dok se broj ne stabilizira. Pritisnite **ACCU** ponovno pritisnite, prikaz će prikazati „PUNO“. Stavite posudu punu kapaciteta i pričekajte da se stabilizira. Nakon toga **ACCU** pritisnite gumb za potvrdu. Vaga će prikazati vrijednost težine i kalibracija je završena.



C. Za kalibraciju tri točke.

Pritisnite gumb, zaslon će prikazati unutarnji kod AD-a. Pritisnite ponovno pritisnite, prikaz će prikazite „LOAD1“, stavite na posudu 1/3 pune težine. Pritisnite gumb za potvrdu, Na zaslonu će se prikazati „LOAD2“, ovaj put stavite na posudu 2/3 punog kapaciteta, pritisnite gumb za potvrdu. Kada se na zaslonu prikaže „LOAD3“, stavite posudu s punim kapacitetom težinu, pritisnite gumb za potvrdu. Vaga će prikazati vrijednost težine i kalibracija je završena.

NAPOMENA: tijekom podešavanja pritisnite gumb za povratak na gornji izbornik.

• Jednostavna kalibracija:

Tijekom bilo kojeg vaganja, pritisnite gumb oko 3 sekunde, tada će se pojaviti tri prozora prikaži kao:

Unesite vrijednost kalibracijske težine pomoću numeričkih tipki i stavite je na težinu, pričekajte dok se vaga je stabilna, a zatim pritisnite gumb za potvrdu. Kalibracija je završena.

HR

REDOVNO RJEŠAVANJE PROBLEMA

1. Nestabilno vaganje

• Nizak napon akumulatora: Odmah isključite vagu i puniti je više od 12 sati.

• Slab intenzitet ili jaka treslja platforme: Ojačajte platformu ili izbjegnite tresljaj.

• Pod utjecajem vjetera: Postavite stakleni pokrov kako biste smanjili utjecaj vjetera.

2. Nema prikaza kada se vaga uključi

• Akumulator je neupotrebljiv: Zamijenite akumulator ako je i nakon punjenja neispravan.

• Prekid s osiguračem ili prekidačem: Zamijenite osigurač ili prekidač.

• Ostalo: Pošaljite na održavanje.

PRIJEVOZ I SKLADIŠTENJE

• Izbjegavajte udarce i vlagu tijekom transporta.

• Izbjegavajte jako sunce i kišu tijekom skladištenja.

PAŽNJA

1. Molimo pažljivo pročitajte ove upute za uporabu prije upotrebe vage.

2. Ako se uređaj nije koristio dulje vrijeme, napunite ga barem jednom u 2 mjeseca i držite prekidač za napajanje u isključenom stanju kako biste izbjegli pražnjenje akumulatora.

3. LCD zaslon vage mora se koristiti pod jakim svjetlom, preporučuje se odabir proizvoda s pozadinskim osvjetljenjem u uvjetima slabog osvjetljenja.



4. Izbjegavajte sudar kada stavljate predmet za vaganje na vagu.
5. Strogo je zabranjeno korištenje jakih kemijskih otopina za čišćenje površine.
6. Molimo čistite vagu suhom ili mokrom krpom za suđe. Pranje vodom je strogo zabranjeno.
7. Molimo vas da ne koristite isti strujni krug za napajanje zajedno s velikom energetsom opremom, jer će rad velike energetske opreme utjecati na vaganje.

OPREZ

- Ako prozor za vaganje prikazuje „—Lb—“ kada je težina nula, to znači da je napon akumulatora nizak. U tom stanju vagu možete koristiti u kratkom vremenu, ali trebali biste što prije uključiti AC utikač kako biste napunili akumulator, punite akumulator dulje od 12 sati.
- Akumulator nije uključen u besplatno održavanje.



NOTES/NOTIZEN

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTES UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com